

MATMÄSSIG

cs

hu



Design and Quality
IKEA of Sweden



ČESKY

Na poslední straně tohoto návodu je uveden úplný seznam určených servisních zástupců pro značku IKEA a příslušná vnitrostátní telefonní čísla.



MAGYAR

Az IKEA által kijelölt vevőszolgálatok teljes listáját és a kapcsolódó nemzeti telefonszámokat jelen útmutató utolsó oldalán olvashatja.

ČESKY

4

MAGYAR

25

Obsah

Bezpečnostní informace	4	Čištění a údržba	18
Bezpečnostní pokyny	6	Odstraňování závad	19
Instalace	8	Technické údaje	21
Připojení k elektrické síti	9	Energetická účinnost	21
Popis spotřebiče	11	Poznámky k ochraně životního prostředí	22
Denní používání	13	ZÁRUKA IKEA - ČESKÁ REPUBLIKA	22
Tabulka pro vaření	16		
Orientační údaje varných nádob	17		

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostní informace

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nezodpovídá za škody a zranění způsobená nesprávnou instalací či chybným používáním. Návod k použití vždy uchovávejte spolu se spotřebičem pro jeho budoucí použití.

Bezpečnost dětí a postižených osob

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud tak činí pod dozorem nebo obdrželi instrukce týkající se bezpečného provozu spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče. Děti mladší osmi let a osoby s rozsáhlým a komplexním postižením bez stálého dozoru udržujte z dosahu spotřebiče.
- Zabraňte dětem, aby si hrály se spotřebičem.
- Všechny obaly uschovejte mimo dosah dětí a řádně je zlikvidujte.
- VAROVÁNÍ: Spotřebič a jeho přístupné části se při použití zahřívají na vysokou teplotu. Během používání a chladnutí udržujte spotřebič mimo dosah dětí a domácích zvířat.

- Je-li spotřebič vybaven dětskou bezpečnostní pojistkou, doporučuje se ji aktivovat.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.

Všeobecné bezpečnostní informace

- Spotřebič je určen výhradně pro přípravu jídel.
- Tento spotřebič je určen k běžnému domácímu použití ve vnitřních prostorech.
- Tento spotřebič lze používat v kancelářích, hotelových pokojích, motelech, agropenzionech a v podobných ubytovacích zařízeních, kde využití nepřesahuje (průměrnou) úroveň využití v domácnosti.
- VAROVÁNÍ: Spotřebič a jeho přístupné části se při použití zahřívají na vysokou teplotu. Nedotýkejte se topných článků.
- Spotřebič nepoužívejte s využitím externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání.
- VAROVÁNÍ: Příprava jídel s tuky či oleji na varné desce bez dozoru může být nebezpečná a způsobit požár.
- K hašení požáru při vaření nikdy nepoužívejte vodu. Vypněte spotřebič a zakryjte plameny např. požární dekou nebo víkem.
- UPOZORNĚNÍ: U vaření je vždy nutné vykonávat dohled. U krátkodobého vaření je nutné vykonávat nepřetržitý dohled.
- VAROVÁNÍ: Nebezpečí požáru: Na varné plochy nepokládejte žádné předměty.
- Na povrch varné desky nepokládejte žádné kovové předměty jako nože, vidličky, lžíce nebo pokličky, protože by se mohly zahřát na velmi vysokou teplotu.
- Nepoužívejte spotřebič, dokud není nainstalován do vestavné konstrukce.

- Před prováděním údržby odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte čisticí zařízení na páru.
- Po použití vypněte příslušnou část varné desky ovladačem a nespolehejte na detektor přítomnosti nádoby.
- VAROVÁNÍ: Je-li povrch prasklý, vypněte spotřebič, abyste zabránili možnému úrazu elektrickým proudem. Je-li spotřebič k elektrické síti připojen prostřednictvím rozvodné skříňky, odpojte spotřebič od napájení vyjmutím pojistky. V každém případě kontaktujte autorizované servisní středisko.
- Jestliže je napájecí kabel poškozený, smí jej vyměnit pouze výrobce, autorizované servisní středisko nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se předešlo rizikům.
- VAROVÁNÍ: Používejte pouze kryt varné desky přímo od výrobce kuchyňského spotřebiče nebo takový kryt, který výrobce spotřebiče v pokynech k použití označil jako vhodný, případně kryt, který je součástí spotřebiče. Při použití nesprávného krytu varné desky může dojít k nehodě.

Bezpečnostní pokyny

Instalace



VAROVÁNÍ! Spotřebič musí být instalovat kvalifikovaným technikem.



Řiďte se montážními pokyny dodanými se spotřebičem.

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Dodržujte minimální vzdálenosti od ostatních spotřebičů a nábytku.
- Při přemísťování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy používejte ochranné rukavice a uzavřenou obuv.
- Utěsněte výřez v povrchu pomocí těsniva, abyste zabránili bobtnání z důvodu vlhkosti.
- Chraňte dno spotřebiče před párou a vlhkostí.
- Spotřebič neinstalujte vedle dveří či pod oknem. Zabráňte tak převržení horkého nádobí ze spotřebiče při otevírání dveří či okna.
- Ujistěte se, že prostor pod varnou deskou zajišťuje dostatečnou cirkulaci vzduchu.
- Spodek spotřebiče se může silně zahřát. Je-li spotřebič nainstalován nad zásuvkami, zajištěte instalaci samostatného nehořlavého panelu, který bude zakrývat spodek spotřebiče.

Připojení k elektrické síti

⚠ VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Veškerá elektrická připojení by měla být provedena kvalifikovaným elektrikářem.
- Před každou údržbou nebo čištěním je nutné se ujistit, že je spotřebič odpojen od elektrické sítě.
- Zkontrolujte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě.
- Ujistěte se, že je spotřebič nainstalován správně. Volné a nesprávné zapojení napájecího kabelu či zástrčky (je-li součástí výbavy) může mít za následek přehřátí svorky.
- Použijte správný síťový kabel.
- Síťový kabel nesmí být zamotaný.
- Ujistěte se, že je nainstalována ochrana proti úrazu elektrickým proudem.
- Použijte svorku pro odlehčení tahu na kabelu.
- Dbejte na to, aby se elektrické přírodní kabely nebo zástrčky (jsou-li součástí výbavy) nedotýkaly horkého spotřebiče nebo horkého nádoby, když spotřebič připojujete do blízké zásuvky.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili zástrčku napájecího kabelu (pokud je k dispozici) nebo napájecí kabel. O výměnu napájecího kabelu požádejte autorizované servisní středisko nebo kvalifikovaného elektrikáře.
- Ochrana před úrazem elektrickým proudem u živých či izolovaných částí musí být připevněna tak, aby nešla odstranit bez použití nástrojů.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Pokud je síťová zásuvka uvolněná, nezapojte do ní síťovou zástrčku.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.

- Používejte pouze správná izolační zařízení: ochranné vypínače vedení, pojistky (pojistky šroubového typu se musí odstranit z držáku), ochranné zemnicí jističe a stykače.
- Elektrická instalace musí být vybavena izolačním zařízením, které umožňuje odpojení všech pólů spotřebiče od sítě. Toto izolační zařízení musí mít mezeru mezi kontakty nejméně 3 mm.

Použijte

⚠ VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí zranění, popálení či úrazu elektrickým proudem.

- Neměňte technické parametry spotřebiče.
- Před prvním použitím odstraňte všechny obaly, značení a ochrannou fólii (pokud se používá).
- Ujistěte se, že větrací otvory nejsou zablokované.
- Během provozu nenechávejte spotřebič bez dozoru.
- Po každém použití nastavte varnou zónu na „vypnuto“.
- Na varné zóny nepokládejte přístroje ani pokličky. Mohly by se zahřát na vysokou teplotu.
- Nepoužívejte spotřebič, máte-li vlhké ruce, nebo když je v kontaktu s vodou.
- Nepoužívejte spotřebič jako pracovní nebo odkládací plochu.
- Je-li povrch spotřebiče prasklý, okamžitě spotřebič odpojte od elektrické sítě. Zabráníte tak úrazu elektrickým proudem.
- Když je spotřebič zapnutý, uživatelé s kardiostimulátory se nesmějí přiblížit k indukčním varným zónám blíže než na 30 cm.
- Horký olej může vystříknout, když do něj vkládáte jídlo.
- Mezi varnou plochu a nádoby nevkládějte hliníkovou fólii ani jiné materiály, pokud výrobce tohoto spotřebiče nestanovil jinak.
- Používejte pouze příslušenství určené výrobcem pro tento spotřebič.

 **VAROVÁNÍ!** Hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.

- Tuky a oleje mohou při zahřátí uvolňovat hořlavé páry. Při vaření udržujte otevřený oheň nebo ohřáté předměty mimo dosah tuků a olejů.
- Páry uvolňované velmi horkými oleji se mohou samovolně vznítit.
- Použitý olej, který obsahuje zbytky potravin, může způsobit požár při nižších teplotách než olej použitý poprvé.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumísťujte hořlavé předměty nebo předměty nasáklé hořlavinami.

 **VAROVÁNÍ!** Hrozí nebezpečí poškození spotřebiče.

- Neponechávejte horké nádoby na ovládacím panelu, aby nedošlo k popálení.
- Nepokládejte horkou poklici na skleněný povrch varné desky.
- Nenechte vyvařit vodu v nádobách.
- Dbejte na to, aby na spotřebič nespadlo žádné předměty nebo nádoby. Mohl by se poškodit povrch.
- Nezapínejte varné zóny s prázdnými nádobami nebo bez nádob.
- Nádoby vyrobené z litiny nebo s poškozeným dnem mohou poškrábat skleněný/sklokeramický povrch. Tyto předměty v případě nutnosti přesunu po varné desce vždy zdvihněte.

Čištění a údržba

- Spotřebič čistěte pravidelně, abyste zabránili poškození materiálu jeho povrchu.

Instalace

 **VAROVÁNÍ!** Viz kapitoly o bezpečnosti.

- Před čištěním spotřebič vypněte a nechte ho vychladnout.
- Spotřebič čistěte vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky, rozpouštědla nebo kovové předměty, pokud není uvedeno jinak.

Servis

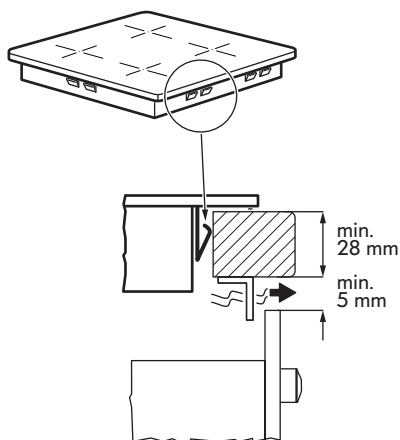
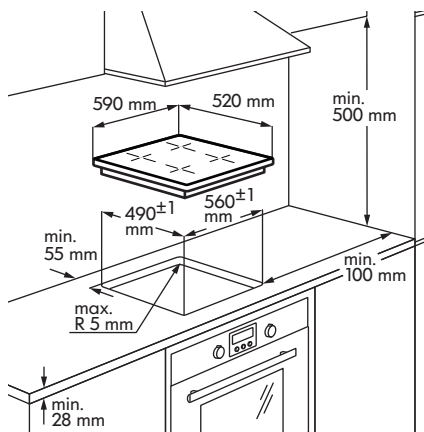
- Je-li nutná oprava spotřebiče, obraťte se na autorizované servisní středisko. Používejte pouze originální náhradní díly.
- Pokud jde o žárovku (žárovky) v tomto spotřebiči a samostatně prodávané náhradní žárovky: Tyto žárovky jsou navrženy tak, aby odolaly extrémním fyzickým podmínkám v domácích spotřebičích, ať už jde o teplotu, vibrace či vlhkost, nebo jsou určeny k signalizaci informací o provozním stavu spotřebiče. Nejsou určeny k použití v jiných spotřebičích a nejsou vhodné k osvětlení místností v domácnosti.

Likvidace

 **VAROVÁNÍ!** Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Pro informace ohledně správné likvidace spotřebiče se obraťte na místní úřady.
- Spotřebič odpojte od elektrické sítě.
- Odřízněte síťový kabel v blízkosti spotřebiče a zlikvidujte jej.

Všeobecné informace



- i** Instalace musí být provedena v souladu se zákony, předpisy, nařízeními, směnicemi a normami platnými v dané zemi (bezpečnostní předpisy a nařízení pro práci s elektrickými zařízeními, pokyny ke správné recyklaci v předpisy apod.).

- Další informace k instalaci naleznete v Pokynech k montáži.
- Pokud se pod varnou deskou nenachází trouba, nainstalujte pod spotřebič samostatný dělicí panel podle Pokynů k montáži.
- Mezi spotřebiči a pracovní deskou nepoužívejte silikonovou těsnicí hmotu.

Připojení k elektrické síti

- ⚠ VAROVÁNÍ!** Viz kapitoly o bezpečnosti.
- ⚠ VAROVÁNÍ!** Veškerá elektrická připojení musí být provedena kvalifikovaným elektrikářem.

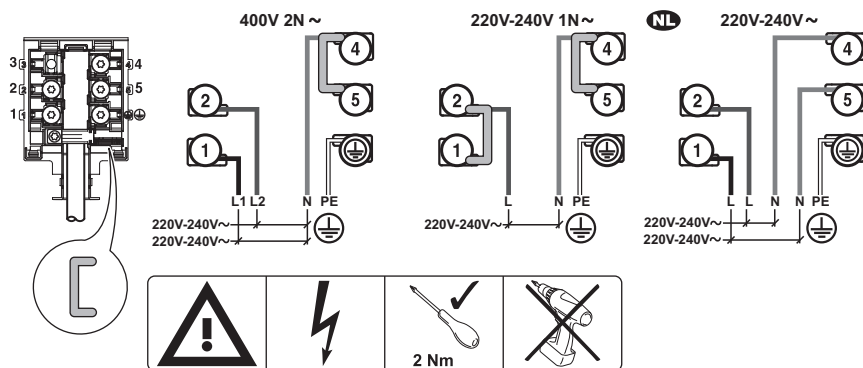
Připojení k elektrické síti

- Před připojením zkontrolujte, zda jmenovité napětí spotřebiče uvedené na typovém štítku odpovídá napájecímu napětí, které je k dispozici v síti. Typový štítek je umístěn na spodní straně tělesa varné desky.
- Dodržujte schéma zapojení (je umístěno na spodní straně tělesa varné desky).
- Používejte pouze originální náhradní díly dodané servisním střediskem.
- Spotřebič není dodáván s přívodním síťovým kabelem. Správný typ kupte ve specializované prodejně. Pro jednofázové nebo dvoufázové připojení použijte správný síťový kabel o teplotní odolnosti minimálně 70 °C. Kabel vyžaduje povinné koncové bužírky. Podle předpisů IEC použijte pro jednofázové připojení: síťový kabel 3 x 4 mm² a pro dvoufázové připojení: síťový kabel 4 x 2,5 mm². V první řadě musíte dodržet příslušná vnitrostátní nařízení.

- V pevné elektrické instalaci musí být začleněn prvek pro odpojení od sítě.
- Spoje a přípojné vedení musíte nechat provést tak, jak je to znázorněno na schématu zapojení.
- Zemnicí vodič je připojen na svorku a musí být delší než vodiče, které vedou elektrický proud.

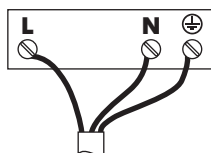
- Připojný kabel zajistěte pomocí kabelových spon nebo svorek.

Schéma zapojení



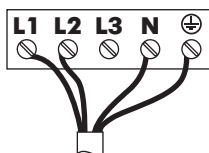
i Přepojky  vložte mezi šrouby dle vyobrazení.

Jednofázové připojení k hlavnímu napájení



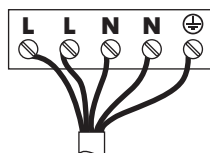
Barvy vodičů:
 Žlutý / zelený
 N Modrý
 L Černý nebo hnědý

Dvoufázové připojení k hlavnímu napájení



Barvy vodičů:
 Žlutý / zelený
 N Modrý
 L1 Černý
 L2 Hnědý

NL Dvoufázové připojení k hlavnímu napájení

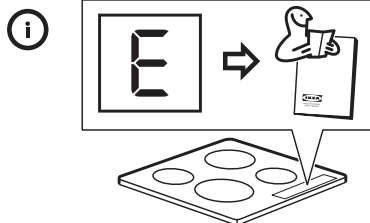
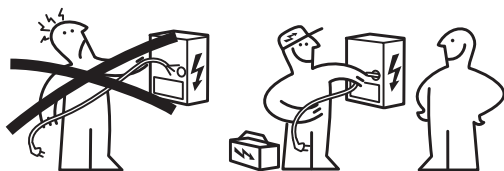


Barvy vodičů:
 Žlutý / zelený
 N Modrý
 N Modrý
 L Černý
 L Hnědý

- i** Šrouby ve svorkách pevně dotáhněte!

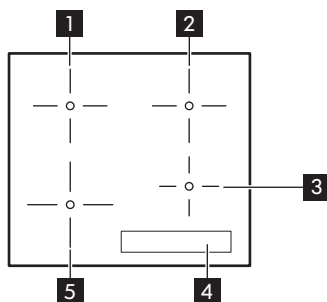
Jakmile zapojíte varnou desku do sítě, zkontrolujte, zda jsou všechny varné zóny připravené k použití. Na každou varnou zónu položte nádobu s trochou vody a nastavte její výkon na chvíli na maximum.

- i** Pokud se na displeji po prvním zapnutí varné desky zobrazí symbol **E3** nebo **EB**, viz kapitola „Odstraňování závad“.



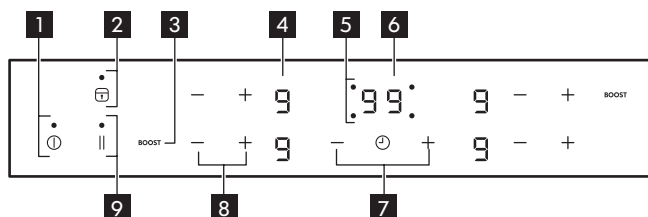
Popis spotřebiče

Uspořádání varné desky



- 1** Jednoduchá varná zóna (180 mm) 1 800 W
- 2** Jednoduchá varná zóna (180 mm) 1 800 W, s funkcí posílení výkonu 2 500 W
- 3** Jednoduchá varná zóna (145 mm) 1 400 W
- 4** Ovládací panel
- 5** Jednoduchá varná zóna (210 mm) 2 300 W, s funkcí posílení výkonu 3 200 W

Uspořádání ovládacího panelu



1 ⓘ Slouží k zapnutí/vypnutí spotřebiče.

2 Ⓛ Slouží k zapnutí a vypnutí funkce Zámek / Dětská bezpečnostní pojistka / Čisticí režim.

3 **BOOST** Slouží k zapnutí Booster (Na displeji se zobrazí **P**).

4 Displej nastavení výkonu: **0**, **1** - **9**.

5 ⌚ Ukazatele časovače varných zón.

6 Displej časovače: **00 - 99** minut.

7 + / - Slouží ke zvýšení nebo snížení času.

8 + / - Slouží ke zvýšení nebo snížení výkonu.

9 || Slouží k zapnutí funkce Pauza.

Displeje nastavení výkonu

Displej	Popis
0	Varná zóna je vypnutá.
1 - 9	Varná zóna je zapnutá.
 	Je zapnutá funkce Pauza.
P	Je zapnutá funkce Booster.
E + číslice	Došlo k poruše. Řiďte se pokyny v „Odstraňování závad“.
H	Varná zóna je stále horká (zbytkové teplo).
L	Je zapnutá funkce Zámek / Dětská bezpečnostní pojistka / Čisticí režim.
F	Nevhodná nádoba, příliš malá nádoba nebo na varné zóně není žádná nádoba.
-	Je zapnutá funkce Automatické vypnutí.

Kontrolka zbytkového tepla

⚠ VAROVÁNÍ! **[H]** Nebezpečí popálení zbytkovým teplem.

Ukazatele zobrazují úroveň zbytkového tepla u varných zón, které právě používáte. Ukazatele se mohou rozsvítit také u

sousedních varných zón dokonce i tehdy, když je nepoužíváte.

Indukční varné zóny vytvářejí teplo potřebné k vaření přímo ve dně varné nádoby. Sklokeramická varná deska se ohřívá teplem nádoby.

Denní používání

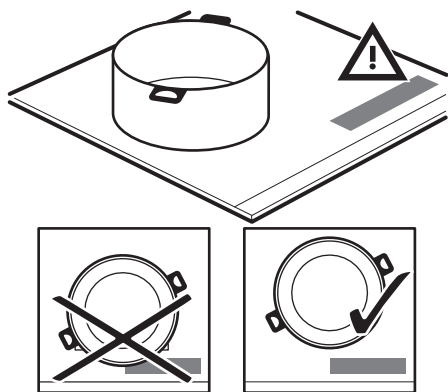
① Zapnutí / Vypnutí

Spotřebič zapnete / vypnete stisknutím ① na jednu sekundu.

Umístění nádobí

[i] Nezakrývejte ovládací panel nádobím ani jinými předměty. Nepokládejte horké nádoby na ovládací panel. Hrozí nebezpečí popálení a poškození elektronických součástí.

Postavte varnou nádobu na střed zvolené zóny. Ujistěte se, že nádobí nepřesahuje označené okraje zóny.



Automatické vypnutí

Tato funkce vypne spotřebič automaticky v případě, že:

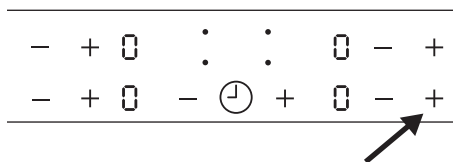
- všechny varné zóny jsou vypnuté.
- po zapnutí spotřebiče jste nenastavili výkon.
- zakryjete některý symbol nějakým předmětem (např. pánví, utěrkou a pod.) po dobu delší než cca 10 sekund.
- po určité době varnou zónu nevypnete nebo nezměníte nastavení výkonu či dojde k přehřátí (např. když se obsah nádoby vyvaří dosucha). Rozsvítí se symbol . Před novým použitím musíte nastavit varnou zónu na .

Nastavení výkonu	Automatické vypnutí po
-	6 hodinách
-	5 hodinách
	4 hodinách
-	1,5 hodině

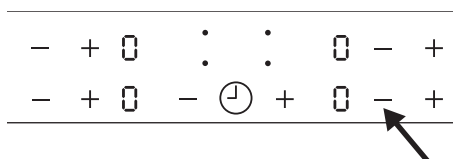
[i] Pokud použijete nevhodné nádobí, na displeji se rozsvítí a po dvou minutách zhasne kontrolka varné zóny.

Seřízení nastavení výkonu

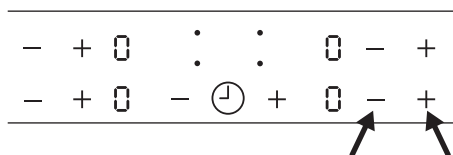
Pomocí nastavíte vyšší výkon.



Pomocí **—** nastavíte nižší výkon.



Varnou zónu vypnete současným stisknutím **+** a **—** příslušné varné zóny. Nastavení se vrátí na **0**.



Použití funkce Booster

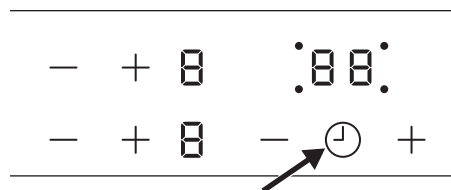
Funkce Booster poskytne indukčním varným zónám dodatečný výkon. Stisknutím

BOOST tuto funkci zapnete a na displeji se rozsvítí **P**. Po uplynutí maximálně 10 minut se indukční varné zóny začnou vracet na nastavení výkonu **9**.

⌚ Použití časového spínače

Opakovaně stiskněte **⌚**, dokud nezačne blikat kontrolka požadované varné zóny.

Například **00** pro pravou přední varnou zónu.



Stisknutím **+** nebo **—** časového spínače nastavíte čas mezi **00** a **99** minutami. Když kontrolka varné zóny bliká pomaleji, odpočítává se čas. Nastavte výkon.

Když je nastaven výkon a nastavený čas uplynul, zazní zvukový signál, bliká **00** a varná zóna se vypne.

Stisknutím **⌚** vypnete funkci pro zvolenou varnou zónu. Kontrolka varné zóny bliká rychleji. Stisknutím tlačítka **—** se zbývající čas odpočítává zpět k **00**. Kontrolka varné zóny zhasne.

Minutka

Když je varná deska zapnutá, ale není zapnutá žádná varná zóna, můžete tuto funkci použít jako **Minutka**. Na displeji nastavení výkonu se zobrazí **0**.

Tuto funkci zapnete stisknutím **⌚**. Pomocí **+** nebo **—** nastavte čas.

Jakmile uplyne nastavený čas, zazní zvukový signál a začne blikat **00**. Zvukový signál vypnete stisknutím **⌚**.



Tato funkce nemá žádný vliv na provoz varných zón.

Pauza

Funkce přepne všechny zapnuté varné zóny na nejnižší výkon **1**. Když je tato funkce zapnutá, nelze měnit nastavení výkonu. Tato funkce nevypne funkci časovače.

- Tuto funkci zapnete stisknutím . Rozsvítí se symbol .
- Tuto funkci vypnete stisknutím . Zapne se předchozí zvolené nastavení výkonu.

Zámek / Čisticí režim

Ovládací panel lze uzamknout a ponechat varné zóny zapnuté. Zabráníte tak náhodné změně nastavení výkonu.

- V případě potřeby použijte tuto funkci k vyčištění povrchu varné desky během vaření.

Nejprve nastavte výkon.

Tuto funkci zapnete stisknutím . Na čtyři sekundy se rozsvítí symbol . Časovač zůstane zapnutý.

Pokud chcete funkci vypnout, stiskněte . Zapne se předchozí zvolené nastavení výkonu.

Když vypnete spotřebič, vypnete také tuto funkci.

Dětská bezpečnostní pojistka

Tato funkce brání neúmyslnému použití spotřebiče.

Zapnutí funkce:

- Zapněte spotřebič pomocí . Nenastavujte výkon.
- Na čtyři sekundy stiskněte . Rozsvítí se symbol .
- Vypněte spotřebič pomocí .

Vypnutí funkce:

- Zapněte spotřebič pomocí . Nenastavujte výkon. Na čtyři sekundy stiskněte . Rozsvítí se symbol .
- Vypněte spotřebič pomocí .

Vyřazení funkce na jedno vaření:

- Zapněte spotřebič pomocí . Rozsvítí se symbol .

- Na čtyři sekundy stiskněte . Do 10 sekund nastavte výkon. Nyní můžete spotřebič použít.
- Když spotřebič vypnete pomocí , funkce se znovu zapne.

OffSound Control (Vypnutí a zapnutí zvukové signalizace)

Zvuková signalizace spotřebiče je ve výchozím nastavení zapnutá.

Zapnutí a vypnutí zvukové signalizace:

1. Vypněte spotřebič.
2. Na tři sekundy stiskněte . Displej se rozsvítí a zhasne.
3. Na tři sekundy stiskněte . Zobrazí se nebo .
4. Stisknutím časovače zvolte jedno z následujících:
 - - zvuková signalizace je vypnutá.
 - - zvuková signalizace je zapnutá.

Pro potvrzení volby vyčkejte, než se spotřebič automaticky vypne.

Když je tato funkce nastavena na , uslyšíte zvuk pouze když:

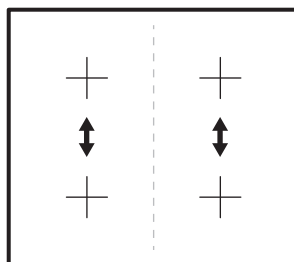
- stisknete ,
- dokončí se funkce Minutka,
- něco položíte na ovládací panel.

- Pokud došlo k problému s napájením, které vede k vypnutí spotřebiče, nedojde k uchování předchozího nastavení.

Funkce výměny výkonu

- Varné zóny jsou seskupeny podle umístění a počtu fází ve varné desce. Viz obrázek.
- Každá fáze má maximální elektrické zatížení 3 700 W.
- Tato funkce rozděluje výkon mezi varné zóny zapojené do stejné fáze.
- Funkce se zapne, když celkové elektrické zatížení varných zón zapojených do jedné fáze přesáhne 3 700 W.

- Tato funkce snižuje výkon pro ostatní varné zóny zapojené do stejné fáze.
- Displej nastavení výkonu pro zóny se sníženým výkonem se mění v rozmezí dvou úrovní.



Tabulka pro vaření

Nastavení teploty	Vhodné pro:	Čas (min)	Tipy
1	Udržení teploty hotového jídla.	dle potřeby	Nádobu zakryjte pokličkou.
1 - 2	Holandská omáčka, rozpouštění: másla, čokolády, želatiny.	5 - 25	Čas od času zamíchejte.
1 - 2	Zahuštění: nadýchané omelety, míchaná vejce.	10 - 40	Vařte s pokličkou.
2 - 3	Dušení jídel z rýže a mléčných jídel, ohřívání hotových jídel.	25 - 50	Přidejte alespoň dvakrát tolik vody než rýže, mléčná jídla v polovině doby přípravy zamíchejte.
3 - 4	Podušení zeleniny, ryb, masa.	20 - 45	Přidejte několik polévkových lžic tekutiny.
4 - 5	Vaření brambor v páře.	20 - 60	Použijte max. ¼ l vody na 750 g brambor.
4 - 5	Vaření většího množství jídel, dušeného masa se zeleninou a polévek.	60 - 150	Až 3 l vody a přísady.
6 - 7	Mírné smažení: plátků masa nebo ryb, Cordon Bleu z telecího masa, kotlet, masových kroket, uzenin, jater, jíšky, vajec, palačinek a koblih.	dle potřeby	V polovině doby obraťte.

Nastavení teploty	Vhodné pro:	Čas (min)	Tipy
7 - 8	Prudké smažení, pečená bramborová kaše, silné řízky, steaky.	5 - 15	V polovině doby obrátte.
9	Vaření vody, vaření těstovin, opražení masa (guláš, dušené maso v hrnci), fritování hranolků.		
	Vaření velkých množství vody. Je zapnutá funkce Booster.		

 Údaje v následující tabulce jsou jen orientační.

Orientační údaje varných nádob

 **VAROVÁNÍ!** Viz kapitoly o bezpečnosti.

Jaké hrnce používat

Používejte pouze varné nádoby, které jsou vhodné pro indukční varné desky. Varné nádoby musí být vyrobené z feromagnetického materiálu, jako je např.:

- litina;
- smaltovaná ocel;
- uhlíková ocel;
- nerezová ocel (většina typů);
- hliník s feromagnetickým povlakem nebo feromagnetickým plátem.

Ke zjištění vhodnosti hrnce nebo pánve zkontrolujte symbol  (obvykle je vyražen na dně varné nádoby). Také můžete u dna přidržet magnet. Pokud se přichytí ke spodní straně, varná nádoba bude fungovat na indukční varné desce.

Abyste zajistili optimální účinnost, vždy používejte hrnce a pánve s plochým dnem, které rozvádí teplo rovnoměrně. Pokud dno není rovné, ovlivní to výkon a tepelnou vodivost.

Jak používat

Minimální průměr nádoby / kontaktní plocha nádoby pro různé varné zóny

Aby varná deska fungovala správně, varné nádoby musí mít vhodný minimální průměr a také musí zakrývat jeden nebo více referenčních bodů na varné desce.

Volte vždy takovou varnou zónu, která nejlépe odpovídá průměru dna varné nádoby.

Varná zóna	Průměr nádoby [mm]
Levá zadní	145 - 180
Levá přední	125 - 210
Pravá zadní	145 - 180
Pravá přední	125 - 145

Prázdné hrnce / pánve nebo hrnce / pánve s tenkým dnem

Na varné desce nepoužívejte prázdné hrnce / pánve nebo varné nádoby s tenkým dnem, jelikož by nemohla monitorovat teplotu nebo se automaticky vypnula, pokud by teplota byla příliš vysoká. To by mohlo vést k poškození varné nádoby nebo povrchu varné desky. Pokud dojde k takové situaci, nedotýkejte se ničeho a vyčkejte, dokud všechny součásti nevychladnou.

Pokud se zobrazí chybové hlášení, viz část „Odstraňování závad“.

Tipy / rady Hluk při vaření

Po zapnutí varné zóny může být na několik vteřin slyšet bzučení. Je to vlastnost všech indukčních varných zón, která nemá vliv na funkci nebo životnost spotřebiče. Hluk záleží na použité varné nádobě. Pokud je značně hlučná, může být lepší varnou nádobu vyměnit.

Normální provozní zvuky indukční varné desky

Indukční technologie je založena na vytváření elektromagnetických polí pro generování tepla přímo na dně nádobí. Hrnce a pánve mohou způsobovat různé zvuky nebo vibrace v závislosti na způsobu výroby. Tyto zvuky jsou popsány následovně:

- **Tiché hučení (jako transformátor):** tento hluk vzniká během vaření při vysoké teplotě. Je založen na množství energie přenesené z varné desky do nádobí. Hluk ustane nebo se ztlumí, když se sníží úroveň tepla.
- **Tiché pískání:** tento hluk vzniká, když je varná nádoba prázdná. Přestane, jakmile je do nádoby nalita tekutina nebo jsou do ní vloženy potraviny.
- **Praskání:** tento hluk vzniká u nádobí složeného z různých materiálů
- **navrstvených na sebe.** Je to způsobeno vibracemi povrchů, kde se setkávají různé materiály. Hluk vzniká na nádobí a může se lišit v závislosti na množství jídla nebo tekutiny a způsobu vaření (např. vaření, dušení, smažení).
- **Hlasité pískání:** tento hluk vzniká u nádobí složeného z různých materiálů navrstvených na sebe, a když je navíc použito na maximální výkon a také na dvou varných zónách. Hluk ustane nebo se ztlumí, když se sníží úroveň tepla.
- **Hluk ventilátoru:** pro správnou funkci elektronického systému je nutné regulovat teplotu varné desky. Za tímto účelem je varná deska vybavena chladicím ventilátorem, který se aktivuje pro snížení a regulaci teploty elektronického systému. Ventilátor může také běžet i po vypnutí spotřebiče, pokud je zjištěná teplota varné desky po vypnutí příliš vysoká.
- **Rytmické zvuky, podobné tikajícím hodinám:** tento zvuk vzniká pouze tehdy, když fungují alespoň tři varné zóny, a zmizí nebo zeslábnou, když jsou některé z nich vypnuté. Popsané zvuky jsou běžnou součástí indukční technologie a neměly by být považovány za vady.

Čištění a údržba

Všeobecné informace

 **VAROVÁNÍ!** Před čištěním spotřebič vypněte a nechte ho vychladnout.

 **VAROVÁNÍ!** Z bezpečnostních důvodů nečistěte spotřebič parními nebo vysokotlakými čisticími přístroji.

 **VAROVÁNÍ!** Ostré předměty a abrazivní čisticí prostředky mohou varnou desku poškodit. Po každém použití varnou desku omyjte vodou se saponátem a odstraňte zbytky jídel. Odstraňte také zbytky čisticího prostředku.

 Škrábance nebo tmavé skvrny na sklokeramické desce, které nelze odstranit, nemají vliv na funkci varné desky.

Odstranění zbytků jídel a připálených kousků

Jídlo obsahující cukr, plasty a staniol odstraňte okamžitě. K čištění skleněného povrchu je nejlepší nástroj škrabka. Nedodává se spolu se spotřebičem. Škrabku přiložte šikmo k povrchu varné desky a posunem ostří škrabky po povrchu seškrábněte nečistoty. Vyčistěte spotřebič

pomocí vlhkého hadru s trochou saponátu. Nakonec otřete skleněný povrch dosucha čistým hadrem.

Skvrny od vodního kamene, vodové kroužky, tukové stříkance nebo kovově lesklá zbarvení odstraňte po vychladnutí spotřebiče. Používejte pouze speciální čisticí prostředek na sklokeramiku nebo nerezovou ocel.

Odstraňování závad



VAROVÁNÍ! Viz kapitoly o bezpečnosti.

Co dělat, když...

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nelze zapnout ani používat.	Spotřebič není zapojený do elektrické sítě nebo je připojený nesprávně.	Zkontrolujte, zda je spotřebič správně zapojený do elektrické sítě. Zajistěte správnou instalaci pozváním kvalifikovaného technika.
	Od zapnutí spotřebiče uplynulo více než 10 sekund.	Spotřebič opět zapněte.
	Zobrazuje se či svítí Dětská bezpečnostní pojistka nebo Zámek  .	Vypněte Dětská bezpečnostní pojistka. Viz „Dětská bezpečnostní pojistka“ nebo „Zámek“.
	Stiskli jste více symbolů na ovládacím panelu současně.	Stiskněte v daný moment vždy jen jeden symbol.
	Na ovládacím panelu je voda nebo skvrny od tuku.	Očistěte ovládací panel a před zapnutím varné desky několik sekund počkejte.
Zazní zvukový signál a spotřebič se vypne.	Jeden nebo více symbolů na ovládacím panelu bylo zakryto na déle než 10 sekund.	Odstraňte jakékoliv předměty ze symbolů.
Displej se přepíná mezi dvěma nastaveními výkonu.	Funkce výměny výkonu snižuje výkon této varné zóny.	Viz „Funkce výměny výkonu“.
Kontrolka zbytkového tepla nezobrazuje nic.	Varná zóna byla zapnutá jen krátkou dobu a není tedy horká.	Jestliže varná zóna má být horká, obraťte se na poprodejní servis.

Problém	Možná příčina	Řešení
Při stisknutí symbolů na ovládacím panelu nezazní žádný signál.	Zvuková signalizace je vypnutá.	Zapněte zvukovou signalizaci. Viz „OffSound Control“.
Rozsvítí se  .	Nevhodná nádoba.	Používejte vhodné nádoby.
	Na varné zóně není žádná nádoba.	Na varnou zónu postavte nádobu.
	Průměr dna nádoby je pro varnou zónu příliš malý.	Přesuňte ji na menší varnou zónu.
Zobrazí se  a číslo.	Porucha varné desky.	Varnou desku na chvíli odpojte z elektrické sítě. Vypojte pojistku v domácí elektroinstalaci. Opět ji připojte. Jestliže se  opět rozsvítí, obraťte se na autorizovaného technika.
 se rozsvítí po zapnutí spotřebiče.	Elektrické zapojení je nesprávné.	Zkontrolujte, zda je spotřebič správně zapojený do elektrické sítě. Zajistěte správnou instalaci pozváním kvalifikovaného technika.
Rozsvítí se  .	Je zapnutá funkce Automatické vypnutí a ochrana před přehřátím pro danou varnou zónu.	Vypněte spotřebič. Odstraňte horkou nádobu. Po přibližně 30 sekundách opět zapněte varnou zónu. Mělo by se přestat zobrazovat  , kontrolka Kontrolka zbytkového tepla nemusí zhasnout. Ochlaďte varnou nádobu a zkontrolujte ji podle postupu v části „Orientační údaje varných nádob“.
Rozsvítí se  .	Elektrické zapojení je nesprávné. Varná deska je připojena pouze k jedné fázi.	Zkontrolujte, zda je spotřebič správně zapojený do elektrické sítě. Zajistěte správnou instalaci pozváním kvalifikovaného technika.
	Může se jednat o závadu elektroniky.	Obracejte se na telefonické středisko vašeho obchodu IKEA.
Je slyšet nepřetržitě pípání.	Elektrické zapojení je nesprávné.	Odpojte varnou desku od síťového napájení. Zajistěte správnou instalaci pozváním kvalifikovaného technika.

Pokud dojde k poruše, pokuste se ji vyřešit podle pokynů k odstraňování problémů.

Pokud problém nelze vyřešit, obraťte se na váš obchod IKEA nebo poprodejní servis. Kompletní seznam kontaktních čísel IKEA naleznete na konci tohoto návodu k použití.



V případě chybné obsluhy spotřebiče nebo v případě, že instalaci neprovedl autorizovaný technik, nemusí být návštěva technika poprodejního servisu nebo prodejce bezplatná, i když je spotřebič ještě v záruce.

Technické údaje

Typový štítek

Country of origin © Inter IKEA Systems B.V. 1999 000.000.00 21552 IKEA of Sweden AB SE - 343 81 Älmhult		Model 00000000 Typ 60 GAD DC AU 7.35kW PNC 000 000 000 00 S No 220V-240V AC 50-60 Hz		
Design and Quality IKEA of Sweden PQM				

Výše uvedená grafika představuje typový štítek spotřebiče. Vlastní typový štítek je umístěn na spodní straně tělesa spotřebiče. Sériové číslo je specifické pro každý produkt.

Vážený zákazníku, druhý typový štítek uchovávejte u návodu k použití. Pokud

budete v budoucnosti potřebovat pomoc, budeme vám moci díky přesným údajům o vaší varné desce lépe pomoci. Děkujeme vám za pomoc.

Energetická účinnost

Informace o výrobku podle nařízení EU o ekologickém designu

Označení modelu		MATMÄSSIG 104.670.93
Typ varné desky		Vestavná varná deska
Počet varných zón		4
Technologie ohřevu		Indukce
Průměr kruhových varných zón (Ø)	Levá přední	21.0 cm
	Levá zadní	18.0 cm
	Pravá přední	14.5 cm
	Pravá zadní	18.0 cm

Spotřeba energie na varnou zónu (EC electric cooking)	Levá přední Levá zadní Pravá přední Pravá zadní	188.9 Wh/kg 178.8 Wh/kg 183.4 Wh/kg 176.9 Wh/kg
Spotřeba energie varné desky (EC electric hob)		182.0 Wh/kg
IEC / EN 60350-2 – Elektrické spotřebiče na vaření pro domácnost – část 2: Varné desky – metody pro měření výkonu.		

Úspora energie

Budete-li dodržovat následující rady, můžete šetřit energii při běžném vaření.

- Při ohřívání vody použijte jen potřebné množství.

- Je-li to možné, vždy zakrývejte nádoby pokličkami.
- Nádoby stavte přímo na střed varné zóny.
- Využijte zbytkové teplo k udržování teploty jídel nebo k jeho rozpuštění.

Informace o výrobku týkající se spotřeby energie a maximální doby do dosažení příslušného režimu nízké spotřeby energie

Spotřeba energie v režimu vypnuto	0.3 W
Maximální doba potřebná k tomu, aby zařízení automaticky dosáhlo příslušného režimu nízké spotřeby energie	2 min

Poznámky k ochraně životního prostředí

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným

symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

ZÁRUKA IKEA - ČESKÁ REPUBLIKA

Jak dlouho záruka IKEA platí?

Tato záruka platí 5 let od původního data zakoupení spotřebiče v IKEA. Jako doklad o koupi se vyžaduje originální účtenka. Jestliže se v době záruky provádí servisní oprava, tato činnost neproděluje záruční dobu na spotřebič.

Kdo provádí servisní službu?

Poskytovatel servisu IKEA zajišťuje servisní službu prostřednictvím svých vlastních servisních provozů nebo sítě autorizovaných servisních partnerů.

Čeho se záruka týká?

Záruka se týká závad spotřebiče, který byly způsobené vadnou konstrukcí nebo vadným materiálem po datu zakoupení v IKEA. Tato záruka se vztahuje pouze na domácí

používání. Výjimky jsou uvedené v části "Na co se nevztahuje záruka?". Během záruční doby se záruka vztahuje na náklady k odstranění závady, např. opravu, díly, práci a cestu pracovníka za předpokladu, že je tento spotřebič dostupný pro opravu bez zvláštních nákladů a že závada byla způsobena vadnou konstrukcí nebo vadným materiálem, na které se vztahuje záruka. Za těchto podmínek se uplatňují směrnice EU (č. 99/44/ES) a příslušné místní předpisy. Vyměněné díly se stávají majetkem IKEA.

Jak bude IKEA při odstranění závady postupovat?

Určení poskytovatel servisu IKEA prozkoumá výrobek a dle svého vlastního uvážení rozhodne, zda se na něj vztahuje tato záruka. Jestliže rozhodne, že záruka platí, poskytovatel servisu IKEA nebo jeho autorizovaný servisní partner prostřednictvím svých vlastních servisních provozů dle vlastního uvážení buď vadný výrobek opraví, nebo ho vymění za stejný nebo srovnatelný výrobek.

Na co se nevztahuje záruka?

- Na normální opotřebení a odření.
- Na poškození způsobené úmyslně nebo nedbalostí, nedodržením návodu k použití, nesprávnou instalací nebo připojením k nesprávnému napětí, poškození způsobené chemickou nebo elektrochemickou reakcí, rzí, korozí nebo vodou včetně, ale nikoli výhradně omezené na nadměrné množství vápence v přiváděné vodě, poškození způsobené abnormálními podmínkami okolního prostředí.
- Na spotřební materiál včetně baterií a žárovek.
- Na nefunkční a ozdobné části, který nemají vliv na normální používání spotřebiče včetně jakéhokoli poškrábání a možných rozdílů v barvě.
- Na náhodné poškození způsobené cizími předměty nebo látkami a čištěním nebo uvolněním filtrů, vypouštěcích systémů nebo zásuvek na čisticí prostředek.
- Na poškození následujících dílů: keramického skla, příslušenství, košů na

nádobí a příbory, přívodní a vypouštěcí trubky, těsnění, žárovky a kryty žárovek, filtry, ovladače, opláštění a jeho části. S výjimkou případů, kdy lze prokázat, že tato poškození byla způsobena vadnou výrobou.

- Na případy, kdy technik při své návštěvě nenalezl žádnou závadu.
- Na opravy, které neprováděli naši k tomu určení poskytovatel služeb a/nebo autorizovaní smluvní servisní partneři, nebo na opravy, při nichž nebyly použity originální náhradní díly.
- Na opravy způsobené instalací, která není správná, nebo neodpovídá technickým údajům.
- Na použití spotřebiče mimo domácnost, tedy k profesionálnímu použití.
- Poškození při dopravě. Jestliže zákazník dopravuje výrobek sám do svého bytu nebo na jinou adresu, neodpovídá společnost IKEA za žádné poškození, ke kterému mohlo při dopravě dojít. Pokud ale dopraví výrobek na uvedenou adresu zákazníka společnost IKEA, pak je případné poškození při dopravě kryto touto zárukou.
- Náklady na provedení první instalace spotřebiče IKEA. Jestliže poskytovatel servisu IKEA nebo jeho autorizovaný servisní partner opraví nebo vymění spotřebič v rámci této záruky, poskytovatel servisu IKEA nebo jeho autorizovaný servisní partner v případě potřeby znovu instalují opravený spotřebič nebo instalují nový spotřebič.

Toto omezení se nevztahuje na práce prováděné bez zjištění závady, které provedl náš vyškolený technik s použitím našich originálních dílů za účelem přizpůsobení spotřebiče technickým bezpečnostním požadavkům v jiné zemi EU.

Uplatnění zákonů dané země

Záruka IKEA Vám poskytuje zvláštní zákonná práva, která pokrývají nebo přesahují všechny místní zákonné požadavky, která se v různých zemích liší.

Rozsah platnosti

Pro spotřebiče, které jsou zakoupeny v jedné zemi EU a převezeny do jiné země EU, budou servisní služby prováděny v rámci záručních podmínek obvyklých v nové zemi. Povinnost provést servisní službu v rámci záruky existuje jen tehdy, pokud:

- je spotřebič v souladu s technickými požadavky země, ve které byl záruční požadavek vznesen, a je podle nich instalován;
- je spotřebič v souladu s návodem k montáži a bezpečnostními informacemi návodu k použití a je podle nich instalován;

Vyhrazený poprodejní servis pro spotřebiče IKEA:

Budeme rádi, když se obrátíte na poprodejní servis IKEA:

1. požadavku v rámci záruky;
2. dotazu na vysvětlení instalace spotřebiče IKEA do určeného kuchyňského nábytku IKEA. Tento servis neposkytuje vysvětlení týkající se:
 - celkové instalace kuchyně IKEA;
 - připojení k elektrické síti (pokud se spotřebič dodává bez zástrčky a kabelu), vodě a plynu, protože tato připojení má provést autorizovaný servisní technik.
3. dotazu na vysvětlení obsahu návodu k použití a technických parametrů spotřebičů IKEA.

Před zavoláním do servisu si prosím pozorně přečtete návod k montáži a/nebo návod k použití v této příručce, abychom Vám mohli co nejlépe pomoci.

Jak nás najdete, když potřebujete naši servisní službu



Na poslední straně tohoto návodu je uveden úplný seznam určených kontaktních míst IKEA a příslušná vnitrostátní telefonní čísla.

i Abychom Vám mohli rychleji pomoci, doporučujeme vždy použít zvláštní telefonní čísla uvedená na konci tohoto návodu. Pokud potřebujete servisní službu, vždy použijte čísla uvedená v příručce k danému spotřebiči. Před zavoláním si ověřte, že máte pro spotřebič, který vyžaduje naši opravu, připravené číslo položky IKEA (kód z 8 číslic) a sériové číslo (kód z 8 číslic, který je uveden na typovém štítku).

i **USCHOVEJTE SI ÚČTENKU!** Je to Váš doklad o koupi a je nutný k uplatnění záruky. Všimněte si, že na účtence je uvedeno také číslo položky IKEA (kód z 8 číslic) pro každý zakoupený spotřebič.

Potřebujete jinou pomoc?

V případě všech dalších dotazů, které se netýkají poprodejního servisu nebo vašeho spotřebiče, se prosím obraťte se na telefonickou službu zákazníkům našeho nejbližšího obchodního domu IKEA. Než se nás obrátíte, přečtete si prosím pozorně dokumentaci ke spotřebiči.

Tartalom

Biztonsági információk	25	Ápolás és tisztítás	39
Biztonsági utasítások	27	Hibaelhárítás	40
Üzembe helyezés	29	Műszaki adatok	42
Elektromos csatlakoztatás	30	Energiahatékonyság	42
Termékleírás	32	Környezetvédelmi tudnivalók	43
Napi használat	34	IKEA GARANCIA	44
Főzési táblázat	37		
Útmutató főzőedényekhez	38		

A változtatások jogát fenntartjuk.

Biztonsági információk

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat okozta károkért a gyártó nem vállal felelősséget. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

Gyermekek és kiszolgáltatót személyek biztonsága

- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező felnőttek, illetve megfelelő tudással vagy gyakorlattal nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy abban az esetben használhatják, ha megfelelő oktatást kaptak a készülék biztonságos használatára, és megértik az esetleges veszélyeket. A 8 évesnél fiatalabb gyermekek, illetve a súlyos, komplex fogyatékkal élő személyek állandó felügyelet nélkül nem tartózkodhatnak a készülék közelében.
- Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől, és megfelelően ártalmatlanítsa.

- **FIGYELEM:** Használat közben a készülék és hozzáférhető részei nagyon felforrósodhatnak. A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől működés közben, és működés után, lehűléskor.
- Ha rendelkezik gyermekbiztonsági zárral a készülék, akkor azt be kell kapcsolni.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a készüléken.

Általános biztonság

- A készülék kizárólag ételkészítési célra szolgál.
- Ezt a készüléket háztartási célú, beltérben történő használatra tervezték.
- Ez a készülék használható irodákban, szállodai vendégszobákban, panziókban, vendégházakban és más hasonló szálláshelyeken, ahol a használat nem haladja meg a háztartási használat (átlagos) szintjét.
- **FIGYELEM:** Használat közben a készülék és hozzáférhető részei nagyon felforrósodhatnak. Legyen óvatos, hogy ne érjen a fűtőelemekhez.
- A készüléket ne működtesse külső időzítővel vagy külön távvezérlő rendszerrel.
- **FIGYELEM:** Főzőlapon történő főzéskor az olaj vagy zsír felügyelet nélkül hagyása veszélyes lehet, és tűz keletkezhet.
- A főzéskor keletkezett tüzet soha ne vízzel oltsa el. Kapcsolja ki a készüléket, és fedje le a lángokat pl. egy tűzálló takaróval vagy fedővel.
- **VIGYÁZAT:** Főzéskor a készüléket ne hagyja felügyelet nélkül. Rövid időtartamú főzéskor a készüléket tartsa folyamatosan felügyelet alatt.
- **FIGYELEM:** Tűzveszély: Ne tároljon semmit a főzőfelületeken.
- Soha ne tegyen a főzőlap felületére fémtárgyakat, mint pl. kések, kanalak, fedők, mivel azok felforrósodhatnak.

- A bútorba való beépítés előtt ne használja a készüléket.
- Karbantartás előtt feszültségmentesítse a készüléket.
- A készülék tisztításához ne használjon nagy nyomású gőzt.
- Használat után saját gombjával kapcsolja ki a főzőlap adott elemét, és ne hagyatkozzon az edényérzékelésre.
- FIGYELEM: Ha a felület megrepedt, kapcsolja ki a készüléket, nehogy áramütés érjen valakit. Amennyiben a készülék kötésdobozon keresztül közvetlenül csatlakozik az elektromos hálózathoz, vegye ki a biztosítékot a készülék elektromos hálózatról történő leválasztásához. Egyéb esetben forduljon a márkaszervizhez.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a hivatalos márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie az elektromos veszélyhelyzet elkerülésének érdekében.
- FIGYELEM: Kizárólag a főzőlap gyártója által tervezett vagy a főzőlap gyártója által a használati útmutatóban javasolt, illetve a készülékhez mellékelt főzőlapvédő elemet használjon. A nem megfelelő védőelemek használata balesetet okozhat.

Biztonsági utasítások

Üzembe helyezés



FIGYELMEZTETÉS! A készüléket feljogosított szerelőnek kell üzembe helyezni.



Tartsa be a készülékhez mellékelt Összeszerelési útmutatóban foglaltakat.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Tartsa meg a minimális távolságot a többi készüléktől és egységtől.
- A készülék nehéz, ezért legyen körültekintő a mozgításakor. Mindig használjon munkavédelmi kesztyűt és zárt lábbelit.
- Megfelelő tömítőanyaggal védje a munkalap vágott felületeit a nedvesség ellen.
- Védje a készülék alját a gőztől és nedvességtől.
- Ne telepítse a készüléket ajtó mellé vagy ablak alá. Ezzel elkerülhető, hogy az ajtó vagy ablak kinyitásával leverje a forró főzőedényt a készülékről.
- Ügyeljen arra, hogy a főzőlap alatti hely elegendő legyen a levegő keringéséhez.
- A készülék alja forróvá válhat. Ha a készüléket fiókok fölé építi be, szereljen

be egy nem éghető elválasztó lapot a készülék alá, hogy az aljához való hozzáférést megakadályozza.

Elektromos csatlakozás



FIGYELMEZTETÉS! Tűz- és áramütésveszély.

- Minden elektromos csatlakoztatást feljogosított szerelőnek kell elvégeznie.
- A készüléket földelni kell.
- Bármilyen beavatkozás előtt a készüléket válassa le az elektromos hálózatról.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megfelelnek-e a helyi elektromos hálózat paramétereinek.
- Ellenőrizze, hogy megfelelően van-e üzembe helyezve a készülék. A hálózati vezeték dugója (ha van) és a konnektor közötti gyenge vagy rossz érintkezés miatt a csatlakozás túlságosan felforrósodhat
- Használjon megfelelő típusú hálózati kábelt.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne gubancolódjon össze.
- Ellenőrizze, hogy az érintésvédelem ki van-e építve.
- Használjon feszültségmentesítő bilincset a kábel rögzítéséhez.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel vagy dugója (ha van) ne érjen a készülékhez vagy a forró főzőedényekhez, amikor a készüléket a közelbe csatlakoztathoz csatlakoztatja.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a hálózati csatlakozódugón (ha van) és a hálózati kábelen. Ha a hálózati kábel cserére szorul, forduljon a márkaszervízhez vagy egy villanyszerelőhöz.
- A feszültség alatt álló és szigetelt alkatrészek érintésvédelmi részeit úgy kell rögzíteni, hogy szerszám nélkül ne lehessen eltávolítani azokat.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen

arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.

- Amennyiben a hálózati konnektor rögzítése laza, ne csatlakoztassa a csatlakozódugót hozzá.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- Kizárólag megfelelő szigetelőberendezést alkalmazzon: hálózati túlerhelésvédő megszakítót, biztosítékot (a tokból eltávolított csavaros típusú biztosítékot), földzárlatkioldót és védőrelét.
- Az elektromos berendezésnek kell legyen leválasztó eszköze, amely lehetővé teszi a készüléknek a hálózatról minden póluson történő leválasztását. Az szigetelő eszköz érintkező nyílásszélességének legalább 3 mm-esnek kell lennie.

Használat



FIGYELMEZTETÉS! Sérülés-, égés- és áramütésveszély.

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Az első használat előtt távolítsa el az összes csomagolóanyagot, tájékoztató címkét és védőfóliát (ha van ilyen).
- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílásokat ne zárja el semmi.
- Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Minden használat után kapcsolja ki a főzőzónát.
- Soha ne tegyen a főzőzónákra evőeszközöket vagy fedőket. Ezek felforrósodhatnak.
- Ne működtesse a készüléket nedves kézzel, vagy amikor az vízzel érintkezik.
- Ne használja a készüléket munka- vagy tárolófelületként.
- Amennyiben a készülék felülete megrepedt, azonnal válassa le a készüléket az elektromos hálózatról. Ez a lépés az áramütés elkerüléséhez szükséges.
- A szívritmus-szabályozóval rendelkező személyek tartsanak legalább 30 cm

távolságot a bekapcsolt indukciós főzőzónáktól.

- Amikor az élelmiszer forró olajba helyezi, az olaj kifröccsenhet.
- Ne használjon alufóliát vagy más anyagot a főzőfelület és a főzőedény között, hacsak a készülék gyártója másként nem rendelkezik.
- Csak a gyártó által a készülékhez ajánlott tartozékokat használja.



FIGYELMEZTETÉS! Tűz- és robbanásveszély!

- A felforrósított zsírok és olajok gyúlékony gőzöket bocsáthatnak ki. Zsírral vagy olajjal való főzéskor tartsa azoktól távol a nyílt lángot és a forró tárgyakat.
- A nagyon forró olaj által kibocsátott gőzök öngyulladás okozhatnak.
- Az ételmaradékok tartalmazó használt olaj az első használatkor alkalmazott hőfoknál alacsonyabb értéken is tüzet okozhat.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetéjére.



FIGYELMEZTETÉS! A készülék károsodásának veszélye áll fenn!

- Az égési sérülések elkerülése érdekében ne helyezzen forró főzőedényt a kezelőpanelre.
- Ne helyezzen forró fedőt a főzőlap üvegfelületére.
- Ne hagyja, hogy a főzőedényből elforrjon a folyadék.
- Ügyeljen arra, hogy ne ejtsen tárgyat vagy főzőedényt a készülékre. A készülék felülete megsérülhet.
- Üres főzőedénnyel vagy főzőedény nélkül ne kapcsolja be a főzőzónákat.
- Az öntöttvasból készült, illetve sérült aljú edények megkarcolhatják az üveg / üvegkerámia felületet. Az ilyen tárgyakat

mindig emelje fel, ha a főzőfelületen odébb szeretné helyezni őket.

Ápolás és tisztítás

- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy elkerülje a felület károsodását.
- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és hagyja lehűlni.
- Meleg puha, nedves ruhával tisztítsa meg a készüléket. Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószereket, súrolószivacsokat, oldószereket vagy fémtárgyakat, hacsak nincs másként megadva.

Szolgáltatások

- A készülék javítását bízza a márkaszervizre. Mindig eredeti cserealkatrészt használjon.
- A termékben található izzó(k)ra és a külön kapható pótizzókra vonatkozó tudnivalók: Ezek az izzók arra készültek, hogy megfeleljenek a háztartási készülékekben fennálló szélsőséges fizikai feltételeknek, mint például hőmérséklet, rezgés, magas páratartalom, illetve arra használatosak, hogy jelezzék a készülék működési állapotát. Nem alkalmasak egyéb felhasználásra, valamint helyiségek megvilágítására.

Ártalmatlanítás



FIGYELMEZTETÉS! Sérülés- vagy fulladásveszély áll fenn.

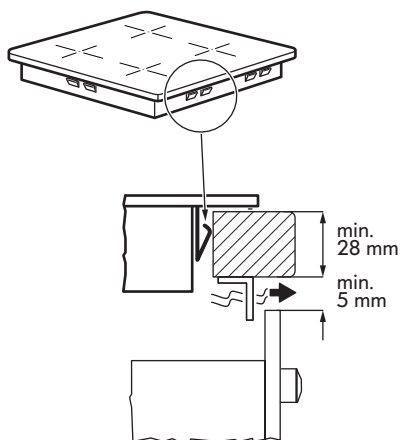
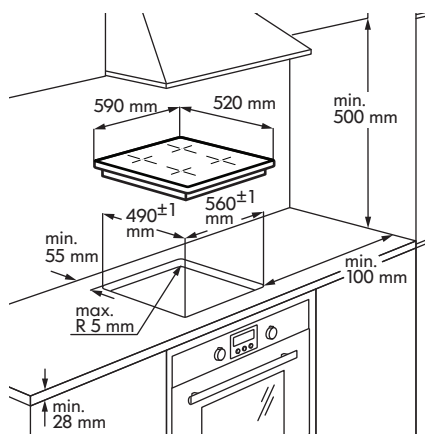
- A készülék ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.
- Feszültségmentesítse a készüléket.
- A készülék közelében vágja át a hálózati kábelt, és tegye a hulladékba.

Üzembe helyezés



FIGYELMEZTETÉS! Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

Általános tudnivalók



- i** Az üzembe helyezési folyamatnak be kell tartania a használat helye szerinti ország hatályos törvényeit, jogszabályait, előírásait és szabványait (elektronikus biztonsági szabályok és rendelkezések, előírászerű újrahasznosítás stb.).
- Az üzembe helyezésre vonatkozó további információkért olvassa el a Szerelési utasításokat.

- Amennyiben a főzőlapot nem tűzhely fölé építi be, szereljen be egy elválasztó lapot a készülék alá a Szerelési útmutatónak megfelelően.
- A készülék és a munkalap közé nem szabad szilikonos tömítőmasszát tenni.

Elektromos csatlakoztatás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Minden elektromos csatlakoztatást feljogosított szerelőnek kell elvégeznie.

Elektromos csatlakoztatás

- A csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a készüléknek az adattáblán feltüntetett névleges feszültsége megegyezik-e a rendelkezésre álló

tápfeszültséggel. Az adattábla a főzőlap alsó készülékházán található.

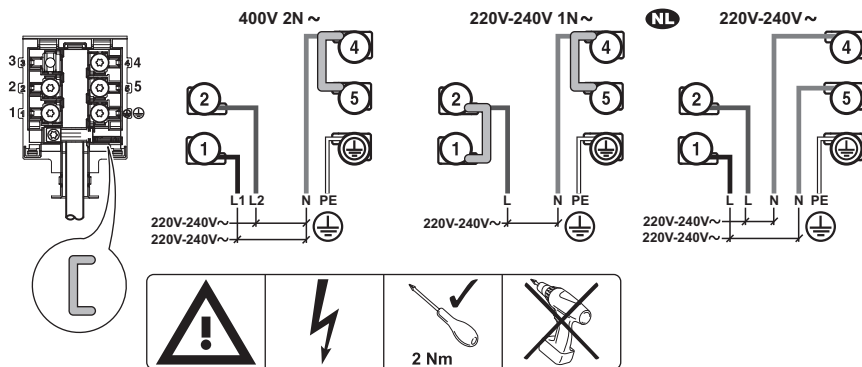
- Kövesse a bekötési rajzot (ez a főzőlap burkolatának alsó felületén található).
- Csak a hivatalos márkaszervíz által biztosított, eredeti cserealkatrészeket használjon.
- A készülékhez nincs hálózati kábel mellékelve. Vásároljon egy megfelelő kábelt a szakkereskedőtől. Használjon legalább 70 °C-ot elviselni képes hálózati vezeték az egyfázisú vagy kétfázisú csatlakozáshoz. A vezeték kötelező

érvéghüvelyekkel ellátni. Az IEC-rendelkezőseknek megfelelően az egyfázisú csatlakozáshoz használja a következőt: 3 x 4 mm² keresztmetszetű hálózati vezeték, a kétfázisú csatlakozáshoz pedig a következőt: 4 x 2,5 mm² keresztmetszetű hálózati vezeték. Kérjük, hogy elsősorban a vonatkozó országos rendeleteket tartsa szem előtt.

- A rögzített kábelezésnek tartalmaznia kell megszakító eszközöket.

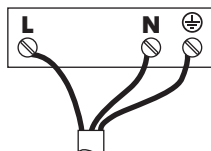
- A bekötést és a csatlakozók vezetését a bekötési rajzon látható módon kell végrehajtani.
- A föld vezetékét a kivezetéshez kell csatlakoztatni, és hosszabbnak kell lennie az áramot továbbító vezetéknek.
- A csatlakozókábelt kábelfüggelékkel vagy bilincsekkel rögzítse.

Bekötési rajz



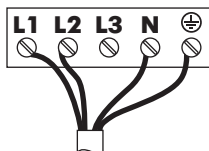
- i** Helyezze az átkötéseket  a csavarok közé az ábrán látható módon.

Hálózati csatlakozás - egy fázis



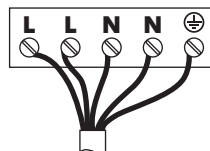
Vezeték színek:
 Sárga / zöld
 N Kék
 L Fekete vagy barna

Hálózati csatlakozás - két fázis



Vezeték színek:
 Sárga / zöld
 N Kék
 L1 Fekete

NL Hálózati csatlakozás - két fázis



Vezeték színek:
 Sárga / zöld
 N Kék
 N Kék

L2

Barna

L

L

Fekete

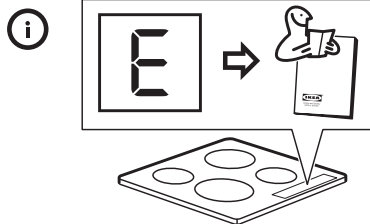
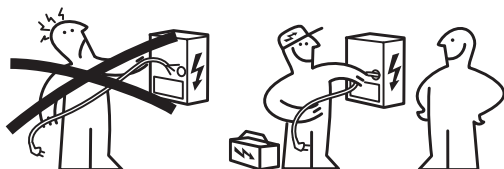
Barna

- i** Húzza meg szorosan a kivezetések csavarjait.

Miután csatlakoztatta a főzőlapot az elektromos hálózathoz, ellenőrizze, hogy az összes főzőzóna használatra kész-e. Egyesével helyezzen egy kevés vízzel megtöltött főzőedényt mindegyik

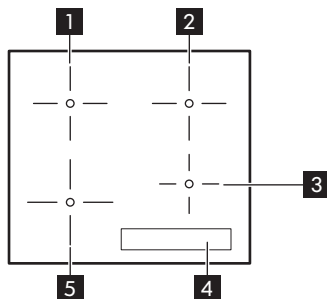
főzőzónára, majd rövid időre állítsa a főzőzónát maximális teljesítményre.

- i** Ha **E3** vagy **E8** szimbólum jelenik meg a kijelzőn a főzőlap első bekapcsolása után, olvassa el a „Hibaelhárítás” c. fejezetet.



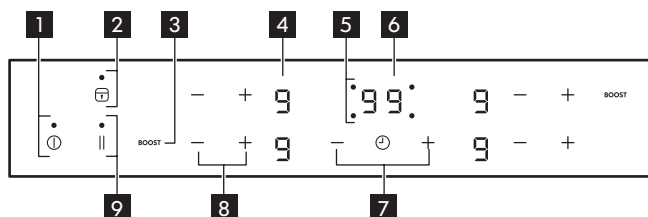
Termékleírás

Főzőfelület elrendezése



- 1** Egyszeres főzőzóna (180 mm) 1800 W
- 2** Egyszeres főzőzóna (180 mm) 1800 W, Rásegítés funkcióval 2500 W
- 3** Egyszeres főzőzóna (145 mm) 1400 W
- 4** Kezelőpanel
- 5** Egyszeres főzőzóna (210 mm) 2300 W, Rásegítés funkcióval 3200 W

Kezelőpanel elrendezés



- 1 ① A készülék be- és kikapcsolása.
- 2 A Funkciózár / Gyerekzár / Tisztítás üzemmód funkció be- és kikapcsolása.
- 3 **BOOST** A Booster funkció bekapcsolása (a kijelzőn látható).
- 4 Teljesítménybeállítás kijelzése: , - .
- 5 Időzítés visszajelzők a főzőzónákhoz.
- 6 Időzítő kijelzés: 00 - 99 perc.
- 7 + / - Növeli vagy csökkenti az időt.
- 8 + / - Gomb a teljesítményfokozat növeléséhez, illetve csökkentéséhez.
- 9 A Szünet funkció bekapcsolása.

Teljesítménybeállítás kijelzése

Kijelzés	Leírás
	A főzőzóna ki van kapcsolva.
-	A főzőzóna működik.
	A Szünet funkció működik.
	A Booster funkció működik.
+ számjegy	Üzemzavar lépett fel. Olvassa el a „Hibaelhárítás” című részt.
	Egy főzőzóna még mindig forró (maradékhő).
	A Funkciózár / Gyerekzár / Tisztítás üzemmód funkció működik.
	Nem megfelelő vagy túl kicsi a főzőedény, vagy nincs főzőedény a főzőzónán.
	A Automatikus kikapcsolás funkció működik.

Maradékhő visszajelző

FIGYELMEZTETÉS! A maradékhő miatt égési sérülés veszélye áll fenn.

A visszajelzők a jelenleg használt főzőzónák maradékhő szintjét jelzik. Előfordulhat, hogy a szomszédos zónák visszajelzője is bekapcsol, annak ellenére, hogy nem használja azokat.

Az indukciós főzőzónák közvetlenül a főzőedény alján biztosítják az ételkészítéshez

szükséges hőt. Az üvegkerámiát a főzőedény maradékhője melegíti.

Napi használat

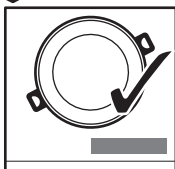
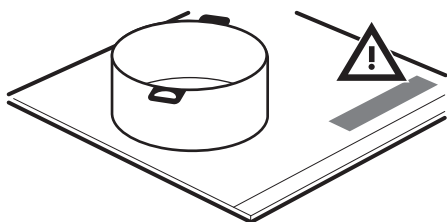
① Be- és kikapcsolás

Érintse meg 1 másodpercre a ① gombot a készülék be- vagy kikapcsolásához.

A konyhai edények elhelyezése

- i** Ne takarja le a kezelőpanelt konyhai edényekkel vagy más tárgyakkal.
Ne helyezzen forró főzőedényt a kezelőpanelre. Ezzel a készülék elektronikai alkatrészeit égetheti le és károsíthatja.

A főzőedényt a kiválasztott főzőzóna közepére helyezze. Ügyeljen arra, hogy a konyhai edény ne haladjon meg a zónajelzést.



- lefedte valamelyik szimbólumot valamilyen tárggyal (serpenyő, konyharuha stb.) több mint kb. 10 másodpercig.
- nem kapcsolta ki az egyik főzőzónát egy bizonyos idő elteltével, vagy nem módosította a teljesítménybeállítást, vagy ha túlhevülés történik (pl. amikor a serpenyőből elpárolog minden nedvesség). A szimbólum világítani kezd. Az ismételt használat előtt a főzőzónát helyzetbe kell állítania.

Teljesítménybeállítás	Automatikus kikapcsolás ennyi idő után
-	6 óra
-	5 óra
	4 óra
-	1,5 óra

- i** Nem megfelelő edény használata esetén a kijelzőn jelenik meg, majd 2 perc elteltével az adott főzőzóna visszajelzője kikapcsol.

A teljesítménybeállítás elvégzése

A teljesítményfokozat a gomb segítségével növelhető.

-	+	0	:	:	0	-	+	
-	+	0	-		+	0	-	+

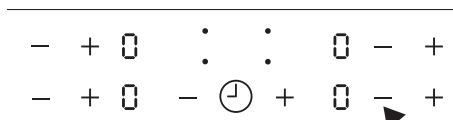


Automatikus kikapcsolás

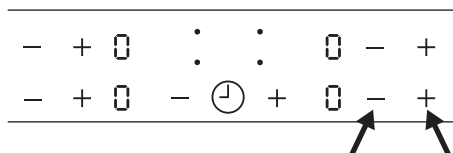
A funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket, ha:

- valamennyi főzőzóna ki van kapcsolva.
- nem végzett teljesítménybeállítást a készülék bekapcsolása után.

A teljesítményfokozat a **—** gomb segítségével csökkenthető.



Érintse meg egyszerre a kiválasztott főzőzóna **+** és **—** kezelógombjait a főzőzóna kikapcsolásához. A beállítás visszatér a **0** jelzésre.



A Booster funkció használata

A Booster funkció további teljesítményt tesz elérhetővé az indukciós főzőzónák számára.

Érintse meg a **BOOST** gombot a funkció bekapcsolásához; a **0** visszajelző világítani kezd a kijelzőn. Maximum 10 perc elteltével az indukciós főzőzónák automatikusan visszatérnek a **9** teljesítménybeállításra.

Az Időzítő használata

Érintse meg többször a  gombot, amíg a kívánt főzőzóna visszajelzője villogni nem

kezd. Például a **00** a jobb első főzőzóna esetén.



Érintse meg az Időzítő **+** vagy **—** gombját az idő **00** és **99** perc közötti beállításához. Amikor a főzőzóna jelzése lassabban villog, az Időzítő visszaszámolása megkezdődött. Állítsa be a teljesítményt.

Ha a teljesítménybeállítás megtörtént, és az idő letelt, hangjelzés hallható, a **00** villog, és a főzőzóna kikapcsol.

Érintse meg a  gombot a funkció kikapcsolásához a kiválasztott főzőzónánál. A főzőzóna jelzése gyorsabban villog. Érintse meg a **—** gombot, és a fennmaradó idő visszatér a **00** értékre. A főzőzóna visszajelzője kialszik.

Percszámláló

Amikor a készülék be van kapcsolva, de a főzőzónák nem üzemelnek, ezt a funkciót **Percszámláló**-ként is használhatja. A teljesítménybeállítás kijelzőjén **0** látható.

A funkció bekapcsolásához érintse meg a  gombot. Érintse meg a **+** vagy **—** gombot az idő beállításához.

Amikor a visszaszámlálás véget ér, hangjelzés hallható, és a **00** kijelzés villog. Érintse meg a  gombot a hangjelzés kikapcsolásához.

 A funkció nincs hatással a főzőzónák működésére.

Szünet

A funkció az összes üzemelő főzőzónát a legalacsonyabb teljesítményfokozatra állítja **0**. Amikor a funkció aktív, nem módosíthatja a teljesítménybeállítást. A funkcióval nem állítja le az Időzítés funkciót.

- Ennek a funkciónak a bekapcsolásához érintse meg a  gombot. A kijelzőn megjelenik a  szimbólum.
- Ennek a funkciónak a kikapcsolásához érintse meg a  gombot. Megjelenik a korábban beállított teljesítményérték.

Funkciózár / Tisztítás üzemmód

A főzőzónák akkor is folytatják a működést, ha a kezelőpanelt zárolja. Ezzel megelőzi a teljesítménybeállítás véletlen módosítását.

-  Használja ezt a funkciót, hogy megtisztítsa a főzőlap felületét a főzési ciklus alatt, ha szükséges.

Elsőként állítsa be a teljesítményt.

A funkció elindításához érintse meg a  gombot. A  szimbólum 4 másodpercig világít. Ezzel nem kapcsolja ki az időzítési funkciókat.

A funkció leállításához érintse meg a  gombot. Megjelenik a korábban beállított teljesítményérték.

A készülék kikapcsolásakor ezt a funkciót is leállítja.

Gyerekszár

Ez a funkció megakadályozza a készülék véletlen üzemeltetését.

A funkció bekapcsolásához:

- Kapcsolja be a készüléket a  gombbal. Ne végezzen teljesítménybeállítást.
- Érintse meg a  gombot 4 másodpercig. A kijelzőn megjelenik a  szimbólum.
- Kapcsolja ki a készüléket a  gombbal.

A funkció kikapcsolása:

- Kapcsolja be a készüléket a  gombbal. Ne végezzen teljesítménybeállítást. Érintse meg a  gombot 4 másodpercig. A kijelzőn megjelenik a  szimbólum.
- Kapcsolja ki a készüléket a  gombbal.

A funkció hatálytalanítása egyetlen főzési műveletre:

- Kapcsolja be a készüléket a  gombbal. A kijelzőn megjelenik a  szimbólum.
- Érintse meg a  gombot 4 másodpercig. Végezze el a teljesítménybeállítást 10 másodpercen belül. Működtetheti a készüléket.
- Amikor kikapcsolja a készüléket a  gombbal, a funkció ismét bekapcsol.

OffSound Control (hangjelzések ki- és bekapcsolása)

Alapértelmezés szerint a készülék hangjelzései be vannak kapcsolva.

A hangjelzések be- és kikapcsolása:

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Érintse meg a  gombot 3 másodpercig. A kijelző bekapcsol, majd kikapcsol.
3. Érintse meg a  gombot 3 másodpercig. A  vagy  jelenik meg.
4. Érintse meg az Időzítő  gombját az alábbiak egyikének kiválasztásához:
 -  - a hang kikapcsol.
 -  - a hang bekapcsol.

A kiválasztás megerősítéséhez várja meg, hogy a készülék automatikusan kikapcsoljon.

Amikor a funkció beállítása  a hangjelzés csak akkor szólal meg, amikor:

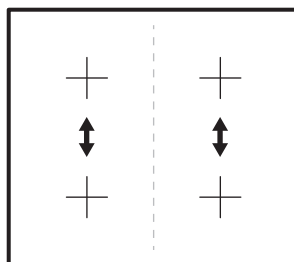
- megérinti a  gombot,
- lejár a Percszámláló funkció beállított ideje,
- valamit rátesz a kezelőpanelre.

-  Amennyiben probléma merül fel a tápfeszültséggel, és a készülék kikapcsol, akkor nem őrzi meg a korábbi beállításokat.

Teljesítményváltás funkció

- A főzőzónák a főzőlapba lépő fázisok számától és elhelyezésétől függően vannak csoportosítva. Lásd az ábrát.

- Minden egyes fázis legnagyobb elektromos terhelhetősége 3700 W.
- A funkció elosztja a teljesítményt az ugyanazon fázisra kötött főzőzónák között.
- A funkció akkor kapcsol be, ha az ugyanazon fázisra kötött főzőzónák összes elektromos teljesítményfelvétele meghaladja a 3700 W értéket.
- A funkció csökkenti a teljesítményt az ugyanazon fázisra kötött többi főzőzónánál.
- A csökkentett teljesítményű zónák teljesítménybeállításának kijelzőjén két szint változik.



Főzési táblázat

Hőfokbeállítás	Használat:	Idő (perc)	Tanácsok
1	Főtt ételek melegen tartására.	szükség szerint	Tegyen fedőt a főzőedényre.
1 - 2	Hollandi mártás, olvasztás: vaj, csokoládé, zselatin.	5 - 25	Időnként keverje meg.
1 - 2	Keményítés: könnyű omlett, sült tojás.	10 - 40	Fedővel lefedve készítse.
2 - 3	Rizs és tejalapú ételek főzése, készételek felmelegítése.	25 - 50	A folyadék mennyisége legalább kétszerese legyen a rizsének, a főzés félidejében keverje meg a tejalapú ételeket.
3 - 4	Zöldségek, hal gőzölése, hús párolása.	20 - 45	Adjon hozzá néhány evőkanálnyi folyadékot.
4 - 5	Burgonya párolása.	20 - 60	750 g burgonyához max. ¼ l vizet használjon.
4 - 5	Nagyobb mennyiségű étel, raguk és levesek készítése.	60 - 150	Legfeljebb 3 l folyadék plusz a hozzávalók.
6 - 7	Kímélő sütés: bécsi szelet, borjúhús, cordon bleu, borda, hús-pogácsa, kolbász, máj, rántás, tojás, palacsinta, fánk.	szükség szerint	Félideőben fordítsa meg.

Hőfokbeállítás	Használat:	Idő (perc)	Tanácsok
7 - 8	Erős sütés, burgonyatallér, bél-szín, marhaszeletek.	5 - 15	Féldőben fordítsa meg.
9	Víz forralása, tészta kifőzése, hús barnítása (gulyás, serpenyős sülték), burgonya bő olajban sütése.		
	Nagymennyiségű víz forralása. Booster bekapcsolva.		

 A táblázatban szereplő adatok csak útmutatásul szolgálnak.

Útmutató főzőedényekhez

 **FIGYELMEZTETÉS!** Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

Használandó főzőedények

Kizárólag az indukciós főzőlapokhoz megfelelő főzőedényeket használjon. Az edény anyaga legyen mágnesezhető, úgy mint:

- öntöttvas;
- zománcozott acél;
- szénacél;
- rozsdamentes acél (a típusok többsége);
- alumínium mágnesezhető bevonattal vagy egy mágnesezhető lemezzel.

Annak eldöntésére, hogy a lábas vagy serpenyő megfelelő-e, ellenőrizze a  szimbólum meglétét (általában a főzőedény aljára van nyomtatva). Az edény alját mágnessel is megvizsgálhatja. Ha az kívülről odatapad az aljhoz, a főzőedény használható indukciós főzőlapon.

Az optimális hatékonyság biztosításához mindig lapos aljjal rendelkező főzőedényeket használjon, mely egyenletesen osztja el a hőt. A teljesítmény leadását és a hővezetést az egyenetlen alj károsan befolyásolja.

Használat

A főzőedény aljának minimális átmérője a különböző főzőfelületeknél

A főzőlap helyes működése érdekében a főzőedénynek egy már megfelelő minimális átmérővel kell rendelkeznie, továbbá le kell fednie a főzőlap felületén jelzett referenciapontok egyikét vagy mindegyikét.

Mindig azt a főzőzónát használja, amelynek átmérője legjobban hasonlít a főzőedény aljának átmérőjéhez.

Főzőzóna	Főzőedény átmérője [mm]
Bal hátsó	145 - 180
Bal első	125 - 210
Jobb hátsó	145 - 180
Jobb első	125 - 145

Üres vagy vékony aljú fazekak / serpenyők

Üres fazekakat / serpenyőket, illetve vékony aljú főzőedényeket ne használjon a főzőlapon, mivel az nem lesz képes a hőmérsékletet figyelni, vagy automatikusan ki fog kapcsolni, ha a hőmérséklet túl magassá válik. Emiatt a főzőedény vagy a főzőlap felülete megsérülhet. Ha ilyen helyzet áll elő, ne nyúljon semmihez, hanem várja meg, hogy minden részegység lehűljön.

Ha hibaüzenet jelenik meg, olvassa el a „Hibaelhárítás” című fejezetet.

Hasznos tanácsok és javaslatok Főzés közben hallható zajok

Ha egy főzőzóna aktív, rövid ideig zúghat. Ez az összes indukciós főzőzónára jellemző, és nem befolyásolja sem a készülék működését, sem annak élettartamát. A zaj az adott főzőedénytől függ. Ha ez jelentősen zavaró, a jelenség a főzőedény cseréjével orvosolható.

Normál működési hangok az indukciós főzőlap esetén

Az indukciós technológia elektromágneses mezőkön alapul, amelyet közvetlenül az edény aljánál termelnek hőt. A legtöbb edény és serpenyő hangot ad ki ilyenkor vagy kissé vibrálni kezd attól függően, hogy milyen gyártási eljárással készült. Ezek a hangok ilyenek lehetnek:

- **Tiché hučení (jako transformátor):** Tento hluk vzniká během vaření při vysoké teplotě. Je založen na množství energie přenesené z varné desky do nádobí. Hluk ustane nebo se ztlumí, když se sníží úroveň tepla.
- **Tiché pískání:** Tento hluk vzniká, když je varná nádoba prázdná. Přestane, jakmile je do nádoby nalita tekutina nebo jsou do ní vloženy potraviny.
- **Praskání:** Tento hluk vzniká u nádobí složeného z různých materiálů navrstvených na sebe. Je to způsobeno vibracemi povrchů, kde se setkávají různé materiály. Hluk vzniká na nádobí a může se lišit v závislosti na množství jídla nebo tekutiny a způsobu vaření (např. vaření, dušení, smažení).
- **Hlasité pískání:** Tento hluk vzniká u nádobí složeného z různých materiálů navrstvených na sebe, a když je navíc použito na maximální výkon a také na dvou varných zónách Hluk ustane nebo se ztlumí, když se sníží úroveň tepla.
- **Hluk ventilátoru:** Pro správnou funkci elektronického systému je nutné regulovat teplotu varné desky. Za tímto účelem je varná deska vybavena chladicím ventilátorem, který se aktivuje pro snížení a regulaci teploty elektronického systému. Ventilátor může také běžet i po vypnutí spotřebiče, pokud je zjištěná teplota varné desky po vypnutí příliš vysoká.
- **Rytmické zvuky, podobné tikajícím hodinám:** Tento zvuk vzniká pouze tehdy, když fungují alespoň tři varné zóny, a zmizí nebo zeslábně, když jsou některé z nich vypnuté. Popsané zvuky jsou běžnou součástí indukční technologie a neměly by být považovány za vady.

Ápolás és tisztítás

Általános tudnivalók



FIGYELMEZTETÉS! Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és hagyja lehűlni.



FIGYELMEZTETÉS! Biztonsági okokból ne tisztítsa a készüléket gőzborotvával vagy nagynyomású tisztítóberendezéssel.



FIGYELMEZTETÉS! Az éles eszközök és a dörzshatású tisztítóanyagok károsítják a készüléket. Tisztítsa meg a készüléket és távolítsa el a maradványokat mosogatószeres vízzel minden használatot követően. Távolítsa el a tisztítószerek maradványait is.



Az üvegerámiáról nem eltávolítható karcok vagy sötét foltok nem befolyásolják a készülék működését.

Az ételmaradványok és a ráégett ételmaradványok eltávolítása

A cukrot tartalmazó ételek, a műanyagok vagy alufóliák maradványait azonnal el kell távolítani. Az üvegfelület tisztításához a legjobb eszköz a kaparókés. Ez nincs mellékelve a készülékhez. Helyezzen a főzőlap felületére egy ferdén tartott kaparókést, és a pengét a felületen csúsztatva távolítsa el a maradványokat.

Tisztítsa meg a készüléket enyhén mosószeres, nedves törlőkendővel. Végül tiszta törlőruhával törölje szárazra az üvegfelületet.

A vízkő karikákat, a vízfolt karikákat, a zsírfoltokat, a fényes fémes elszíneződéseket el kell távolítani, miután a készülék lehűlt. Kizárólag üvegkerámiához vagy rozsdamentes acélhoz való különleges tisztítószert használjon.

Hibaelhárítás



FIGYELMEZTETÉS! Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

Mit tegyek, ha...

Jelenség	Lehetséges ok	Javítási mód
Nem lehet bekapcsolni vagy üzemeltetni a készüléket.	A készülék nincs csatlakoztatva az elektromos hálózathoz, vagy csatlakoztatása nem megfelelő.	Ellenőrizze, hogy a készülék jól van-e csatlakoztatva az elektromos hálózathoz. A megfelelő üzembe helyezés biztosításához hívjon ki egy feljogosított szerelőt.
	A készülék bekapcsolása óta eltelt több mint 10 másodperc.	Kapcsolja be a újra készüléket.
	A Gyerekzár vagy Funkciózár visszajelző világít  .	Kapcsolja ki a Gyerekzár funkciót. Lásd a „Gyerekzár” vagy „Funkciózár” című szakaszt.
	Egyidejűleg több szimbólumot is megérintett a kezelőpanelen.	Egyszerre csak egy szimbólumot érintsen meg.
	Víz- vagy zsírfoltok vannak a kezelőpanelen.	Tisztítsa meg a kezelőpanelt, és várjon néhány másodpercig, mielőtt ismét bekapcsolja a készüléket.
Hangjelzés hallható, és a készülék kikapcsol.	Egy vagy több szimbólum 10 másodpercnél tovább le volt fedve a kezelőpanelen.	Vegyen le minden tárgyat a szimbólumokról.

Jelenség	Lehetséges ok	Javítási mód
A kijelző két teljesítmény-beállítás között váltogat.	A Teljesítményváltás funkció éppen az adott főzőzóna teljesítményét csökkenti.	Lásd a „Teljesítményváltás funkció” című szakaszt.
A Maradékhő visszajelző semmit sem jelez.	A főzőzóna csak rövid ideig üzemelt, ezért még nem meleg.	Ha a főzőzónának forrónak kellene lennie, forduljon a vevőszolgálathoz.
Nincs jelzés, amikor megérinti a kezelőpanel szimbólumait.	A jelzések ki vannak kapcsolva.	Kapcsolja be a jelzéseket. Lásd a „OffSound Control” című szakaszt.
A  visszajelző világítani kezd.	Nem megfelelő főzőedény.	Használjon megfelelő főzőedényt.
	Nincs főzőedény a főzőzónára helyezve.	Helyezzen egy főzőedényt a főzőzónára.
	A főzőedény aljának átmérője túl kicsi a főzőzónához képest.	Tegye át egy kisebb főzőzónára.
A  visszajelző és egy szám jelenik meg.	Üzemzavar lépett fel a főzőlapnál.	Húzza ki egy időre a konnektorból a főzőlap hálózati vezetékét. Kapcsolja le a biztosítékot az otthoni elektromos rendszerben. Ezután csatlakoztassa újra a készüléket. Ha a  jelzés újra megjelenik, forduljon egy bejegyzett szerelőhöz.
 jelenik meg a készülék bekapcsolása után.	Az elektromos csatlakoztatás helytelen.	Ellenőrizze, hogy a készülék jól van-e csatlakoztatva az elektromos hálózathoz. A megfelelő üzembe helyezés biztosításához hívjon ki egy feljogosított szerelőt.
A  visszajelző világítani kezd.	Bekapcsolt az Automatikus kikapcsolás funkció és a főzőzóna túlmelegedés elleni védelme.	Kapcsolja ki a készüléket. Vegye le a forró főzőedényt. Kb. 30 másodperc múlva kapcsolja be újból a főzőzónát. A  szimbólum eltűnik, a Maradékhő visszajelző tovább világíthat. Hűtse le a főzőedényt, és ellenőrizze az „Útmutató főzőedényekhez” c. fejezet alapján.

Jelenség	Lehetséges ok	Javítási mód
A EB visszajelző világítani kezd.	Az elektromos csatlakoztatás helytelen. A főzőlap csak egyetlen fázisra van kötve.	Ellenőrizze, hogy a készülék jól van-e csatlakoztatva az elektromos hálózathoz. A megfelelő üzembe helyezés biztosításához hívjon ki egy feljogosított szerelőt.
	Az elektronika megsérülhetett.	Forduljon az IKEA áruház ügyfélszolgálatához.
Folyamatos hangjelzés hallható.	Az elektromos csatlakoztatás helytelen.	Feszültségmentesítse a főzőlapot. A megfelelő üzembe helyezés biztosításához hívjon ki egy feljogosított szerelőt.

Ha hiba lép fel, próbálja megoldani azt a hibaelhárítási útmutatások segítségével.

Ha nem talál megoldást az adott problémára, forduljon az IKEA áruházhoz vagy a Vevőszolgálatához. Az IKEA által jóváhagyott kapcsolattartók teljes listája a felhasználói útmutató végén található.



Ha helytelenül használta a készüléket, vagy nem bejegyzett szerelő végezte el az üzembe helyezést, akkor nem biztos, hogy a vevőszolgálat szakembere vagy az eladó kiszállása ingyenes lesz, még a garanciális időszakban sem.

Műszaki adatok

Adattábla

Country of origin © Inter IKEA Systems B.V. 1999		Model 00000000 Typ 60 GAD DC AU 7.35kW	
000.000.00		PNC 000 000 000 00 S No 220V-240V AC 50-60 Hz	
21552 IKEA of Sweden AB SE - 343 81 Älmhult		     	
 Design and Quality IKEA of Sweden		POM	

A fenti ábrán látható a készülék adattáblája. Az adattábla a burkolat alján található. A sorozatszám egyedi azonosító minden egyes termék esetében.

Kedves Vásárlónk! Kérjük, a kiegészítő adattáblát a használati utasítással együtt

őrizze. Ez lehetővé teszi, hogy - a főzőlap pontosabb beazonosítása révén - jobban a segítségére lehessünk, amennyiben a jövőben szüksége lenne a támogatásunkra. Köszönjük a segítségét!

Energiahatékonyság

Termékismertető az EU Ecodesign előírásoknak megfelelően

Modellazonosító		MATMÄSSIG 104.670.93
Főzőlap típusa		Beépített főzőlap
Főzőzónák száma		4
Fűtési technológia		Indukció
Kör alakú főzőzónák átmérője (Ø)	Bal első Bal hátsó Jobb első Jobb hátsó	21.0 cm 18.0 cm 14.5 cm 18.0 cm
Energiafogyasztás főzőzónánként (EC electric cooking)	Bal első Bal hátsó Jobb első Jobb hátsó	188.9 Wh/kg 178.8 Wh/kg 183.4 Wh/kg 176.9 Wh/kg
Főzőlap energiafogyasztása (EC electric hob)		182.0 Wh/kg
IEC / EN 60350-2 - Háztartási elektromos főzőkészülékek – 2. rész: Főzőlapok – A teljesítmény mérésének módszerei.		

Energiatakarékosság

A mindennapi főzés során energiát takaríthat meg, ha követi az alábbi tanácsokat.

- Víz melegítésekor csak a szükséges vízmennyiséget használja.

- Lehetőség szerint mindig tegyen fedőt a főzőedényre.
- A főzőedényt a főzőzóna közepére helyezze.
- A maradékhőt használja az étel melegen tartásához vagy felolvasztásához.

Termékismertető az energiafogyasztáshoz és a megfelelő alacsony energiafogyasztású üzemmód eléréséhez szükséges maximális időhöz

Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban	0.3 W
A készülék automatikus alacsony energiafogyasztású üzemmódjához eléréséhez szükséges maximális idő	2 perc

Környezetvédelmi tudnivalók

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk

védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A  tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre,

vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

IKEA GARANCIA

Meddig érvényes az IKEA garancia?

Az IKEA-ban vásárolt készülékére a vásárlás napjától számított 5 év garanciát vállalunk. A vásárlás bizonyítékeként az eredeti nyugta szolgál. A garancia alapján végzett szervizelés nem hosszabbítja meg a készülék garanciális időszakát.

Ki végzi majd a szervizelést?

A szervizelést az IKEA szolgáltatója végzi saját szervizelési tevékenységében vagy hivatalos szervizpartneri hálózatában.

Mire vonatkozik a garancia?

A garancia az IKEA áruházban történt vásárlás napjától kezdve vonatkozik a készülék azon hibáira, amelyeket a hibás gyártás vagy anyaghibák okoznak. A garancia csak háztartási célú használat esetén érvényes. A kivételek a "Mire nem terjed ki a garancia?" cím alatt találhatók. A garanciális időszak alatt a garancia kiterjed a hiba megszüntetésével kapcsolatban felmerülő költségekre (pl. javítás, alkatrészek, munka és utazás), feltéve ha javítás céljából speciális kiadások nélkül hozzáférhető a készülék, valamint ha a hibát a garancia által fedezett hibás gyártás vagy anyaghibák okozták. Ezekre a feltételekre az Európai Unió iránymutatásai (99/44/EK) és az adott helyi jogszabályok tekintendők irányadónak. A kicserélt alkatrészek az IKEA tulajdonát képezik

Mit tesz az IKEA a probléma megszüntetése érdekében?

Az IKEA által kijelölt szolgáltató megvizsgálja a terméket és - saját belátása szerint - eldönti, hogy vonatkozik-e a garancia a problémára. Ha igen, akkor az IKEA szolgáltatója vagy annak hivatalos szerviz partnere - saját szerviztevékenységén belül és a saját belátása szerint - megjavítja,

vagy egy ugyanolyan vagy hasonló termékre kicseréli a meghibásodott terméket.

Mire nem terjed ki a garancia?

- Normál kopás és elhasználódás.
- Szándékosságból vagy hanyagságból eredő károsodás, a használati útmutató be nem tartása, a helytelen üzembe helyezés vagy a nem megfelelő feszültségre kapcsolás miatti károsodás, a kémiai vagy elektrokémiai reakció miatti károsodás, a rozsdás, korrózió vagy víz miatti károsodás, beleértve - korlátozás nélkül - a vezetékes víz túlzott kalciumtartalma miatti károsodást is, valamint a normálistól eltérő környezeti viszonyok miatti károsodás.
- Az elhasználódó alkatrészek, így az elemek és izzók.
- A készülék normál használatát nem befolyásoló funkció nélküli és díszítő elemek, beleértve a karcolásokat és az esetleges színeltéréseket is.
- Az idegen tárgyak vagy anyagok miatti, valamint a szűrők, lefolyórendszerek vagy szappanadagolók tisztítása vagy eltömődésének megszüntetése miatti véletlen károsodás.
- Az alábbi alkatrészek károsodása: kerámiaüveg, tartozékok, cserépedény- és evőeszköz-kosarak, bevezető és elvezető csövek, tömítések, izzók és izzóburkolatok, védőrácsok, gombok, készülékházak és készülékház-részek. Hacsak ezekről a károsodásokról nem bizonyítható be, hogy gyártási hibák okozták őket.
- Azon esetek, amikor a helyszínre kiszálló szakember nem talál hibát.
- Azon javítások, amelyeket nem a mi szolgáltatónk és/vagy valamilyen hivatalos szerződéses szervizpartner végez el, illetve amikor nem eredeti alkatrészek kerülnek felhasználásra.

- Azon javítások, amelyek a hibás vagy nem a specifikáció szerint végzett üzembe helyezés miatt szükségesek.
- A készülék nem háztartási célú használata, tehát például professzionális használat esetén.
- Szállítási károsodások. Ha az ügyfél szállítja a terméket otthonába vagy egy más címre, az IKEA nem felelős semmilyen kárért, ami a szállítás közben esetleg történik. Azonban ha az IKEA kézbesíti a terméket az ügyfél szállítási címére, akkor az ilyen szállítás alatt keletkezett károkra a jelen jótállás fedezetet nyújt.
- Az IKEA készülék eredeti üzembe helyezésének költsége. Azonban az IKEA egy szolgáltatója vagy annak hivatalos szervizpartnere kijavítja vagy kicseréli a készüléket a jelen jótállás feltételei alapján, a szolgáltató vagy annak hivatalos szervizpartnere fogja szükség esetén újra üzembe helyezni a javított készüléket, vagy üzembe helyezni a csere készüléket.

Ez a korlátozás nem vonatkozik az olyan hibátlan munkára, amelyet a mi eredeti alkatrészeinket felhasználva azért végez egy szakember, hogy a készüléket egy másik EU tagállam műszaki biztonsági normáihoz igazítsa.

Az adott ország törvényeinek hatálya

Az IKEA garancia konkrét jogokat biztosít Önnek, de ezen kívül Önnek országtól függően egyéb jogok is rendelkezésére állhatnak.

Területi érvényesség

A valamelyik EU tagállamban vásárolt és aztán egy másik EU tagállamba átvitt készülékek esetén a szervizelés az új országban érvényes garanciális feltételek keretén belül történik. A garancia alapján csak akkor áll fenn szervizelési kötelezettség, ha:

- a készülék és annak üzembe helyezése megfelel azon ország műszaki specifikációjának, amelyben a garanciális igényt támasztják;

- a készülék és annak üzembe helyezése megfelel a szerelési útmutatóban és felhasználói kézikönyv biztonsági információiban foglaltaknak;

IKEA készülékekre szakosodott SZERVIZ

Kérjük, forduljon bizalommal az IKEA vevőszolgálatához:

1. a jelen garancia szerinti igényt kíván bejelenteni;
2. felvilágosítást szeretne kérni az IKEA készüléknek az IKEA konyhabútorba való beépítését illetően. A szerviz nem szolgál felvilágosítással:
 - az IKEA konyha beszerelését,
 - az elektromos csatlakoztatást (ha a készüléket hálózati dugó és vezeték nélkül szállítják), valamint a víz- és gázbekötést illetően, mert ezeket hivatalos szervizmérnöknek kell elvégeznie.
3. felvilágosítást szeretne kérni az IKEA készülék specifikációját és használati útmutatójának tartalmát illetően.

Annak érdekében, hogy a lehető legjobb segítséget kapja tőlünk, figyelmesen olvassa át a jelen füzet szerelési útmutató és/vagy felhasználói kézikönyv részét, mielőtt hozzánk fordulna.

Elérhetőségünk szervizelési igény esetén



Az IKEA által kijelölt kapcsolatok teljes listája és azok telefonszámai a jelen kézikönyv utolsó oldalán található.

 A gyorsabb szervizelés érdekében azt javasoljuk, hogy a jelen kézikönyv végén található telefonszámokat használja. Fontos, hogy mindig a szervizelendő készülékhez tartozó kézikönyvben található számokra hivatkozzon. A felhívásunk előtt, készítse elő azon készülék IKEA cikkszámát (8 jegyű kód) és a sorozatszámát (a típustáblán található 8 jegyű szám), mely esetében segítségre van szüksége.

 **ŐRIZZE MEG A VÁSÁRLÁSI NYUGTÁT!**
Ez bizonyítja a vásárlást és ez kell a garancia érvényesítéséhez is. Hasznos tudnivaló, hogy a vásárlási nyugtán is fel van tüntetve az Ön által vásárolt minden készülék IKEA neve és cikkszáma (8 jegyű kód).

Egyéb segítségre van szüksége?

Ha bármilyen olyan kérdése van, amely nem a készülékek szervizével kapcsolatos, kérjük, forduljon a legközelebbi IKEA áruház vevőszolgálatához. Javasoljuk, hogy figyelmesen olvassa át a készülékhez tartozó dokumentációt, mielőtt hozzánk fordulna.

Country	Phone number	Call Fee	Opening time
België	02/716.24.44	Binnenlandse gesprekskosten	8 tot 18.30 Weekdagen Zaterdag 9 tot 13u
Belgique		Tarif des appels nationaux	8 à 18.30 en semaine Samedi 9 à 13h
България	+359 2 492 9397	Според тарифата на оператора за обаждания към стационарен номер	От 8:30 до 17:30 ч в работни дни
Česká Republika	246 019721	Cena za místní hovor	8 až 20 v pracovních dnech
Danmark	70 15 09 09	Landstakst	man. - fre. 09.00 - 20.00 lør. - søn. 09.00 - 18.00
Deutschland	+49 (0)911 323 1016*	* 0,20 €/Verbindung aus dem Fest-netz max. 0,60 €/Verbindung aus dem Mobilfunknetz	Werktags von 8.00 bis 20.00
Ελλάδα	211 176 8276	Υπεραστική κλήση	8 έως 20 κατά τις εργάσιμες ημέρες
España	91 1875537	Tarifa de llamadas nacionales	De 8 a 20 en días laborables
France	0170 36 02 05	Tarif des appels nationaux	9 à 21. En semaine
Hrvatska	00385 1 6323 339	Cijena ovisi o pružatelju telefonske usluge korisnika	radnim danom od ponedjeljka do petka od 08:00 do 16:00
Ireland	0 14845915	National call rate	8 till 20 Weekdays
Ísland	+354 5852409	Innanlandsgjald fyrir síma	9 til 18. Virka daga
Italia	02 00620818	Tariffa applicata alle chiamate nazionali	dalle 8 alle 20 nei giorni feriali
Κυπρος	22 030 529	Υπεραστική κλήση	8.30 έως 16.30 κατά τις εργάσιμες ημέρες
Lietuva	5 230 06 99	Nacionalinių pokalbių tarifai	Pr. - Ketv.: 8:00 - 12:00, 12:45 - 17:00 Pnkt.: 8:00 - 12:00, 12:45 - 15:45
Luxembourg	35242431301	Tarif des appels nationaux	Lu-Ven 8:00-12:00/13:00-17:00
Magyarország	06-1-252-1773	Belföldi díjszabás	Hétköznapi 8.00 és 17.00 óra között
Nederland	0172/468568	Geen extra kosten. Alleen lokaal tarief	ma-vr: 8:00 – 18:30 zat: 9:00 – 13:00
Norge	22 72 35 00	Takst innland	8 til 18 ukedager
Österreich	+43-1-2056356	max. 10 Cent/min.	Mo - Fr 8.00 - 20.00 Uhr
Polska	801 400 711 +48 22 749 60 99	Koszt zgodny z taryfą operatora	Od 8 do 20 w dni robocze
Portugal	211557985	Chamada Nacional	9 às 21. Dias de Semana *excepto feriados
România	021 211 08 88	Tarif apel național	8 - 20 în zilele lucrătoare
Россия	8 495 6662929	Действующие телефонные тарифы	с 8 до 20 по рабочим дням Время московское
Schweiz	031 5500 324	Tarif für Anrufe im Bundesgebiet	8 bis 20 Werktage
Suisse		Tarif des appels nationaux	8 à 20. En semaine
Svizzera		Tariffa applicata alle chiamate nazionali	dalle 8 alle 20 nei giorni feriali
Slovenija	+38618108621	lokalni strošek je običajna tržna vrednost, odvisna od ponudnika telefonije	8.00 – 16.00 ob delavnikih
Slovensko	(02) 3300 2554	Cena vnútroštátneho hovoru	8 až 20 v pracovných dňoch
Suomi	030 6005203	pvm/mpm	Ma - To 8:00 -18:00 Pe 9:00 -16:00
Sverige	0775 700 500	lokalsamtal (lokal taxa)	mån-fre 8.30 - 20.00 lör-sön 9.30 - 18.00
United Kingdom	020 3347 0044	National call rate	9 till 21. Weekdays
Србија	+381 11 7 555 444 (ако позивате изван Србије) 011 7 555 444 (ако позивате из Србије)	Цена позива у националном саобраћају	Понедељак – субота: 09 – 20 Недеља: 09 – 18
Eesti, Latvija, Ukraina		www.ikea.com	



867384870-C-302025

